

中國信託

企業社會責任報告

中國信託 企業社會責任報告 2007.11



中國信託

企業社會責任報告

目錄

序言	5
看見一片真善美的綠海	6
● 慈善關懷	
用愛點燃希望——Love for kids	14
行善是生活的一部份——蓮花卡	24
成果分享	
搶救貧窮大作戰	26
傳遞關懷的「曹爸」——曹榮軒	30
感動分享	
志同道合的生命奉獻者——中國信託愛心志工	40
● 藝文關懷	
台北文化地圖上的夜明珠——【新舞臺】	52
成果分享	
【新舞臺】的文化意義	62
感動分享	
藝術家與【新舞臺】的點點滴滴	72
● 體育關懷	
台灣棒壇的「鯨英部隊」——中信鯨棒球隊	82
成果分享	
鯨魚的力量	88
感動分享	
期待總冠軍勝利的一刻	94
● 環境關懷	
營造都市之綠	100
為地球盡一份心力	108
● 員工關懷	
我們是一個溫暖的大家庭——We Are Family	114
● 政策與計畫	
公司治理	120
● 榮耀見證	
中國信託獲獎紀錄	123



序言

中國信託今年首度出版企業社會責任報告，除了回顧過去數十年來所做的點點滴滴，更希望在未來的日子裡，對於社會責任的深耕與經營有更多的回饋和貢獻。

管理大師麥可·波特(Michael Porter)曾經說過：「社會責任就是企業核心事業策略的一部分。」面對全球競爭、貧富差距日益激化的年代，愈來愈多企業已意識到社會責任的重要性。企業要永續經營，獲得長期的發展與成功，必須將社會責任與經營策略結合在一起，才是企業未來提升競爭力的致勝關鍵。

中國信託早在多年前就已積極投入各項社會關懷活動，包括慈善、藝文、體育及環保等領域。在公益慈善方面，我們已持續舉辦22年「點燃生命之火」募款活動，幫助近8萬名國內弱勢兒童；為了擴大服務對象，我們在2004年底成立中國信託慈善基金會，以全年全職的方式推動對弱勢兒童的關懷照護，更在企業內部推展企業志工文化，讓公司從上到下、由內至外共同出錢出力，一起投入行善的行列。

在藝術文化方面，我們除了長期贊助國內外大型藝術表演活動外，十年前中國信託在興建信義區企業總部時，還特別把自己的用地讓出一半，斥資蓋了一座多功能的表演廳—【新舞臺】，除了提供一個藝文界當時最缺乏的中型表演場地外，更希望透過藝術的陶冶，豐富每一個人的心靈。

在體育活動方面，我們以國人最關注的棒球運動作為贊助對象，於1991年成立中信鯨棒球隊，從業餘打入職棒，從敬陪末座到勇奪冠軍，不論勝敗輸贏，我們始終秉持著“never give up”的信念，就是希望帶給大家一個健康的、正當性的娛樂活動，進而為家庭與社會締造和諧的氣氛。

在環境保護方面，我們不僅對外認養總行大樓旁的松智公園，也對內推動環保節能觀念，希望自本身做起，為我們生長的這片土地盡一份心力。

除了捐錢贊助社會關懷活動，我們也強調員工參與，鼓勵大家投入自己的時間和精力從事公益活動。基於這份慈善與關懷的心，我們更把員工當成是自家人般地照顧，致力為他們創造一個舒適、快樂的辦公場所，從工作環境、生涯發展到食衣住行育樂等生活各層面，提供員工及其家人優渥的福利，因為我們相信，只有快樂的員工才有滿意的客戶，進而才能創造股東的最大利潤。

四十多年來，中國信託致力於提供創新、專業的金融服務，更將企業社會責任視為本公司的核心價值，秉持著「取之於社會、用之於社會」的理念，堅持投身於社會關懷的公益活動。我們深知推廣公益需耗費相當多的人力、財力，但唯有堅持這樣的決心和信念，將其化為強大的行動力和影響力，才是對社會大眾以及這片美麗土地—台灣最好的回報。

中國信託金融控股公司董事長

看見一片真、善、美的綠海

中國信託金控的企業社會責任



管理大師Michael Porter說：「真正的企業社會責任，應是企業對社會的正面影響。」

近年來，企業社會責任（Corporate Social Responsibility, CSR）已成為企業的一門顯學。

而早在這股趨勢尚未成形的20多年前，中國信託便已投入公益事業，

並擴展至體育、藝文及環保層面，不是蜻蜓點水、不是錦上添花，

而是真正用心深耕，雖然短時間難以立竿見影，但我們相信「一枝草，一點露」，

當草兒茁壯之時，我們將看見一片真、善、美的綠海！

右
“We Are Family!”不僅是
中國信託的企業精神，
也代表中國信託
企業公益的中心思想。

提到中國信託，一般人都會想到廣告中的那句：“We Are Family！”這不但是中國信託的企業精神，同樣也代表著中國信託企業公益的中心思想。

We Are Family

長久以來，中國信託致力於提供創新與專業的金融服務，除了重視財務報表的績效、創造股東的最大價值外，並挺身而出，擔負起經營績效以外更多的責任，積極扮演起推動社會改變的重要角色。

中國信託將企業社會責任視為公司的核心價值之一，本著「取之於社會，用之於社會」的理念，大量投入許多的人才、技術、管理能力，甚至不惜耗費鉅資，長期致力推動各項公益活動，從員工關懷、社會關懷到環境關懷，從慈善、體育、藝文到環保，就是希望這塊土地上的人民可以過更好的生活，因為“**We Are Family**”。

慈善事業的先鋒

1985年，中國信託舉辦「點燃生命之火」愛心募款活動，這是國內第一個由本土企業發起關懷弱勢兒童的募款活動。難得的是，這個火把不但延續至今，中國信託並在2004年成立慈善基金會，持續專注於經濟弱勢及身心弱勢兒童領域的扶助與救援，並透過全年度志工活動，建立企業志工文化，傳達“**Love for kids**”的慈善目標。

22年來，「點燃生命之火」總計累積募款金額約新台幣4.8億元，幫助將近8萬名國內弱勢兒童，累積受贈單位達28個公益團體。中國信託慈善基金會志工足跡更遍及全台醫院、育幼院、家扶中心及偏遠山

區等地，活動內容包括貧童課業輔導、病童繪本導讀、弱勢家庭理財教育、早療篩檢園遊會等。累計至2007年10月止，中國信託慈善基金會志工服務時數突破36,000小時，服務的弱勢兒童約超過一萬名，這些行動甚至提醒了政府相關單位，共同重視關懷弱勢兒童的福利。

藝文創意的搖籃

松壽路上，剛過十歲生日的「新舞臺」，在熙來攘往的人群中散發著耀眼的光芒。1997年，中國信託用企業的眼光厚植文化產業，在台北城的文化地圖中鑲上這粒夜明珠，不僅創下第一家將企業總部結合藝文表演場所，藉此贊助關懷本土文化產業的先例，直至今日，它仍是東區的藝文都心，也是企業與藝文結合的最佳典範。

企業贊助藝文活動在國內並不稀奇，為了提升國人藝術水準及生活品質，中國信託過去也曾贊助過數十場藝文活動。然而，若是把層次提升到經營劇場，恐怕許多企業都會卻步！中國信託首開企業先例，獨資興建【新舞臺】，每年積極引進並贊助多項國內外藝術表演活動。截至2006年底，總計歷年來演出場次達2,094場，吸引超過123萬人次進場參與藝文活動，不但開啟國人的眼界，也讓藝術團體有了另一方施展創意的天地，對於國內藝文環境的發展功不可沒。

長期扎根體育活動

為提升國內棒球運動水準，培養棒球人才，中國信託除了贊助國內三級棒球比賽之外，並長期與學校建教合作，厚實基層發展潛力，於1991年與台北體專合





左
「綠色背心」是中國信託慈善基金會愛心志工的正式標記，這群人間天使就像是一股清澈的暖流，滋潤著社會中最需要關懷的角落。

右
中國信託首開企業先例，獨資興建【新舞臺】，每年積極引進並贊助多項國內外藝術表演活動。

作成立「中信鯨棒球隊」，7年後與嘉義技術學院建教合作，長期培育國內資優棒球選手。

1996年中國信託贊助成立「和信鯨職業棒球隊」，加強職業棒球運動的推展與深耕，2002年配合中信金控成立更名為「中信鯨職業棒球隊」。成立11年以來，中信鯨職棒隊除了致力於棒球運動的推廣，更積極參與社會公益活動，善盡職棒球員的社會責任，對於國內職業棒球的發展有重大貢獻。

除了棒球以外，深信「運動精神能帶動良好社會風氣」的中國信託，也會不定期支持其他體育項目。例如2006年捐助經費短缺且表現優異的桃園市同安國小足球隊，赴歐洲奧地利挑戰國際足球分齡賽，9歲組並獲季軍榮譽，為國爭光。

環境關懷不落人後

有鑑於地球暖化問題日益嚴重，中國信託在環境關懷的議題上也不落人後，除了積極認養公園、植栽抗暖化之外，也從企業內部本體著手，在垃圾分類、廚餘回收、辦公室無紙化、節約能源，以及省



電、省水裝置的設計上，為台灣的環境更盡一份心力。

看見一片真、善、美的綠海

惠普前執行長卡莉·菲奧莉娜說：「企業為社會創造正面貢獻，不僅是一件對的事，也是一件聰明的事情，因為這也是企業本身的利益所在。」翻開中國信託數十年的公益活動史，不難發現我們堅持的深耕慢耘始終如一，雖然短時間難以立竿見影，但我們相信「一枝草，一點露」，當草兒茁壯之時，我們將看見一片真、善、美的綠海！

2006年中信金捐贈類別

捐贈金額 (NTD)

公益慈善類	7,793,500
教育類	150,371,283
藝術文化類	44,700,000
促進金融經貿發展類	50,259,551
其他	10,384
合計	253,134,718

2007年中信金捐贈類別(1-10月)

捐贈金額 (NTD)

公益慈善類	17,258,400
教育類	1,142,940
藝術文化類	45,156,000
促進金融經貿發展類	69,458,589
其他	100,000
合計	133,115,929

慈善關懷





中國信託的慈善良田

用愛點燃希望——Love for kids

右上
「點燃生命之火」愛心募款活動是中國信託一年一度的公益大事，每逢聖誕節，中國信託金控辜濂松董事長就會巧扮成聖誕老公公，發送拐杖糖給每位同仁，讓辦公室洋溢著歡樂的氣氛。

右下
為了號召更多社會人士參與捐款，中國信託全國北中南三地同步舉行盛大的聖誕老公公遊行活動，同仁們一身紅衣紅褲的身影，也成為寒冬中令人倍感溫馨的暖陽。

升小學三年級的君君，成績普通，很少與同學互動，每次被點名朗誦課文時，音量總是微弱、講話結結巴巴，閱讀能力似乎低於同級的孩子。

君君的父親因為高危險性的勞力工作，幾年前意外身亡，無工作技能的母親只能在果菜市場打零工勉強維持家計，照顧君君、弟弟和體弱多病的外婆。

君君並不是學習力差，只因家裡常年處於貧困的狀況，上學時文具不齊全、制服髒污、無法參加課外活動；與一般同學的差異，使君君愈來愈退縮，而君君的弟弟也開始跟她走向一樣的路……

像君君這樣的例子，在社會中其實不算少數，雖說兒童是國家未來的主人翁，然而這群生活在社會底層的弱勢孩童，卻因為經濟狀況不佳而喪失許多權益，甚至掉入了世代貧窮的惡性循環中。此時若是有人能伸出援手，就有可能改變一個孩子的未來。

中國信託就是在這樣的動機下，於2004年11月2日成立「中國信託慈善基金會」，主要目的在持續專注於經濟弱勢及身心弱勢兒童領域的扶助與救援，並透過全年度志工活動，建立企業志工文化，傳達“Love for kids”的慈善目標。

經濟弱勢兒童扶助

「點燃生命之火」愛心募款活動是中國信託慈善基金會一年一度的公益大事，自1985年持續開辦至今，為國內企業最早為弱勢兒童募款、歷史最悠久的慈善募款活動。

中國信託金融控股公司董事長辜濂松先生回憶，多年前在美國時代廣場，他看到一些孩子們因家境清寒而無法溫暖過節，淒涼的景象與華麗歡樂的耶誕樹形

成強烈對比，心裡深感不捨，於是回國之後，他便發起了「點燃生命之火」的公益募款活動。這項募款活動最初是以「點一盞燈，照亮一個生命」為主題，為兒童社會福利團體籌募善款。22年來總計累積募款金額約新台幣4.8億元，幫助將近8萬名國內弱勢兒童，累積受贈單位達28個公益團體。

為了達到拋磚引玉的效果，「點燃生命之火」從第16屆開始，由中國信託員工自發性地裝扮成聖誕老公公踩街報佳音，鼓勵社會大眾踴躍加入行善行列，甚至連辜董事長也不例外！每逢聖誕節的溫馨感恩時節，中國信託金控辜董事長就巧扮成聖誕老公公，進入各辦公樓層，不但引來陣陣驚呼聲，許多員工並爭相要求合照。看到大家這麼熱情，辜董事長除了發送拐杖糖給每位同仁外，也不忘促銷愛心咖啡券，笑說：「拍一張照片要500元」，不僅讓義賣金額持續衝高，辦公室也瀰漫著溫馨歡樂的氣氛。

為了號召更多社會善心人士參與捐款，點燃生命之火募款活動自第17屆起更擴



點燃生命之火愛心募款活動已持續舉辦22年，中國信託希望匯集社會大眾的關懷，讓守護孩子成長的愛心，也能像接力賽一般，一直傳遞下去。



大舉辦聖誕老公公遊行活動，於全省北中南三地分行同步舉行，第18屆參與遊行妝扮的同仁甚至高達七千多人。遊行所到之處，皆受到民眾熱烈歡迎，他們的熱情也反映在捐款數字上，而同仁們則抱持著「捐出半天生命當義工」的心態，為社會帶來歡笑，一身紅衣紅褲的身影，也成了寒冬中令人倍感溫馨的暖陽。

自第19屆起，中國信託於全省111家分行開始舉辦二手商品愛心義賣會，號召同仁及客戶一起捐出愛心物品，結合當地

家扶中心進行義賣，所得全數捐入「點燃生命之火」，每年均募得上萬件物品，與當地社區共同傳播愛的訊息。例如中國信託曾於總行大樓的「點燃生命之火——巨型彩繪牆」旁，舉辦街頭義賣活動，推出「聖誕老公公歡樂合照」、「街頭藝人音樂演奏」、「軟軟棉花糖」、「漫畫素描」、「塔羅牌占卜」等多項活動，讓參與的民眾在歡渡聖誕節之餘，更可以加入行善的行列。

而「點燃生命之火」所募得的善款，則主

要交由家扶基金會進行專業規劃，全力推動「愛心脫貧計畫」，包括「0-6歲幼兒啟蒙方案」、「青年自立釣竿計畫」及「心手相連家庭生活發展帳戶」等，透過持續不斷的扶助，讓這些社會底層的弱勢家庭，得到脫貧翻身的機會。

以「青年自立釣竿計畫」為例，它是針對家境清寒的大專生，提供200小時的工讀時數，同時也安排41小時的生涯、理財、求職等課程，並鼓勵他們每月固定存款1,000至4,000元到「發展帳戶」內，

一年後，家扶基金會將提撥「點燃生命之火」的善款，以1:1的金額匯到他們的「發展帳戶」。這些大專生透過工讀學習的過程，不但增加工作機會，建立回饋社會的感恩之心，也累積存款作為未來就業之準備，無形中改善家中的經濟負擔，真正達到「自助助人」的效果。

身心弱勢兒童扶助

2歲大的豪豪是個輕度聽障及重度肢障的多重障礙兒童，只能躺在床上，沒

身心障礙的孩子在成長的過程中，總是比一般人辛苦，中國信託的愛心志工們用愛和關懷，陪伴他們一起快樂成長。



有與其他人互動的機會，因此不太會說話，也只能吃流質食物。因為父母親離異，豪豪由年僅22歲的媽媽帶著兩個哥哥與婆婆同住，除了靠著年邁的奶奶在小吃店工作維持生計外，再也沒有能力讓豪豪接受早期療育的扶助。

所幸經由社工員的早期發現，以及「點燃生命之火」幼兒啟蒙方案的早期扶助，豪豪在接受早期療育後變得活潑許多，因為多了環境中語言的刺激，口語表達開始會發出「嗯」、「啊」的聲音，並學會模倣旁人說話的尾音。在進食上，也從只能吃流質食物進步到可以吃飯及小塊的蔬菜了。

身心障礙的孩子不論是跨出第一步，或說出第一句話之前，學習的路上遠比一般孩子還要辛苦，身心障礙孩童的復健過程可說是一條漫長且耗費成本的道

路，但有了中國信託「點燃生命之火」的善款資助，不但讓許多迫切需要協助的身障孩童獲得即時幫助，而且透過「早療篩檢」服務的增設，更可經由早期的介入，掌握6歲前的黃金時期，有效縮短孩童所需醫療復健的時間，讓孩子在人生的起跑點上不再落後。

曾擔任第22屆「點燃愛心之火」愛心值日生的知名聽障模特兒王曉書，對身心障礙孩童的苦痛感同身受，她記得自己在3歲那年失去了聽力，無聲的世界就像在黑暗中一樣，讓人感到恐懼和害怕！當時家人們拒絕用手語和她溝通，堅持面對講話，也因為這樣，她才能夠從他們的唇型中「看見」聲音，能夠成為勇敢說話的聽障生。

「弱勢的孩子在成長的過程中，一定會遇到比一般孩子更多的挫折，但是我並沒有因此而感到自卑，因為在我的身後，還有很多愛我的家人、老師和朋友在支持

愛心志工利用假日前往醫院探視病童，透過講故事、玩遊戲，撫慰他們受創的心靈。

我，給我鼓勵！」王曉書說，「所以，如果我們能夠給這些弱勢的孩子們足夠的愛和關懷，他們就能夠像我一樣，用健康的心態來面對自己，快樂的成長。」

因此，中國信託慈善基金會也將關懷的觸角延伸至身心弱勢的兒童。2005年起，基金會與台北縣政府合作，持續捐助唐氏症基金會，於淡水設立「北海岸歡喜學園」及捐贈早療行動車一台，提供北海岸偏遠地區的孩童早期療育的場所及相關治療。累計2005年至2007年上半年，定點服務的累積服務人數為131人次，服務時數為468小時；到宅服務的累積服務人數為120人次，服務時數為512小時。此外，並捐贈彩繪早療行動車一部予天主教福利會約納家園，幫助院內這群折翼小天使們，得以有便利交通工具往返醫院，進行診治。

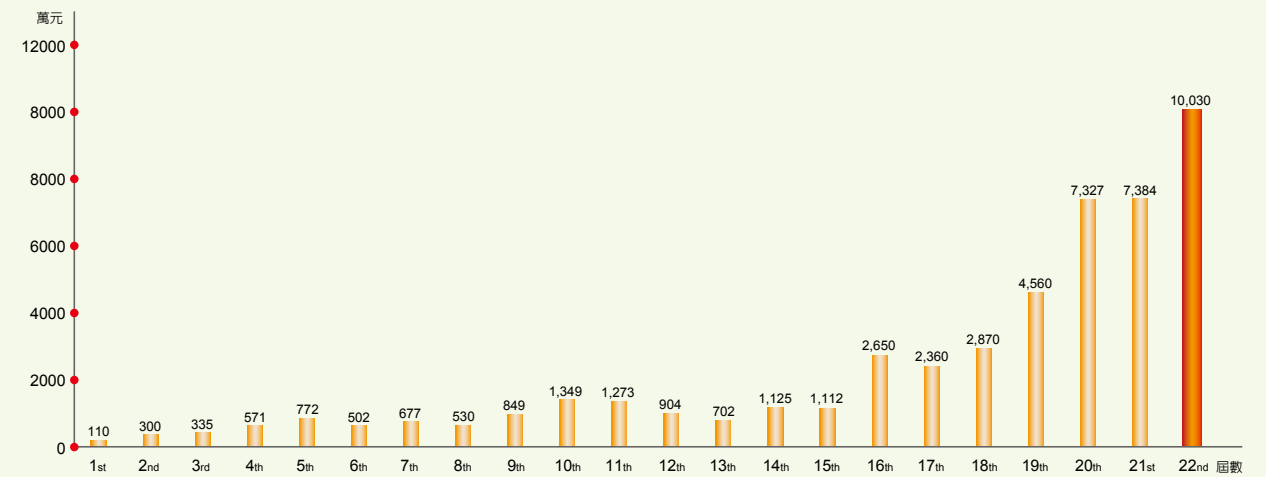
除了捐助早療行動車之外，中國信託慈善基金會並贊助肯納基金會及兒童慈善



協會，提供自閉兒及身心障礙兒童生活技能課程及藝術治療課程，讓這些孩子有機會可以跟得上一般正常孩子。

有鑑於弱勢家庭對於早期療育的觀念不足，中國信託慈善基金會並與明新兒童發展中心合作，於2006年下半年起，於北縣10個偏遠鄉鎮進行「早療下鄉宣導活動」，讓偏遠地區居民重視兒童發展相關議題，並提供篩檢服務。希望讓遲緩兒的療育期提早至0-3歲的黃金期，也希望在大家的愛心灌注下，孩子們的人生劇本可以有重新改寫的機會。

點燃生命之火 歷屆募款金額



歷屆受贈單位

中華民國兒童癌症基金會 / 兒童骨髓移植基金會 / 財團法人早產兒基金會 / 聖安娜之家 / 中華民國兒童福利聯盟基金會 / 基督徒救世會—棄嬰之家 / 中華民國兒童慈善協會 / 台東基督教醫院 / 中華民國自閉症基金會 / 心路社會福利基金會 / 勵馨社會福利事業基金會 / 中華民國兒童燙傷基金會 / 財團法人羅慧夫顱顏基金會 / 伊甸社會福利基金會 / 天主教華光智能發展中心 / 中華民國罕見疾病基金會 / 中華民國肌肉萎縮症病友協會 / 紅十字會總會 / 台中縣家扶中心 / 財團法人第一社會福利基金會 / 中華民國脊髓損傷聯合會 / 中華民國心臟病兒童基金會 / 樹仁殘障福利事業基金會 / 天主教善牧基金會 / 唐氏症基金會 / 中華社會福利聯合勸募協會 / 忠義育幼院 / 靖娟兒童安全文教基金會 / 台灣兒童暨家庭扶助基金會



左上
中國信託慈善基金會的觸角無遠弗屆，美語志工指導弱勢孩童吟唱美語童謠，讓他們更輕鬆學會美語。

左下
理財志工運用自身的金融專業，陪伴台東家扶中心的媽媽及小朋友們一起玩「現金流」的遊戲。

右
中國信託慈善基金會特別捐贈早療行動車給天主教福利會約納家園，讓院童有更便利的交通工具往返醫院。



志工活動

頂著熾熱的艷陽天，中國信託慈善基金會於2005年8月中旬首度南下跨過

濁水溪，與南台灣的愛心志工們共同前往成大醫院進行志工服務活動。當天透過說故事、DIY彩繪風車以及製作點心等一連串精采的節目，讓許多受病痛纏身的孩童臉上重新展露歡顏。他們雖然坐著輪椅、吊著點滴，但仍然聚精會神地參與每一項活動，那專注的眼神、認真的表情，深深地烙印在每位愛心志工的心中，也讓在場志工對這些生命小鬥士既是愛憐又是疼惜…

中國信託慈善基金會成立之後，同時也招募企業內部對志工活動有興趣的同仁一起參與弱勢兒童的扶助與救援。剛開始基金會和各機構合作，舉辦種菜、居家打掃、到醫院說故事、上山說書等活動，後來發現弱勢兒童普遍功課不理想，也有人際關係或情緒的問題，亟需大哥哥、大姐姐們專心的陪伴，並輔導課業，因此在2005年9月，中國信託展開長期課業輔導志工活動。

同時，中國信託也充分運用自己的金融專業，在中國信託慈善基金會的號召下，於2006年度成立「理財志工」。有別於其他金控公司以服務有錢的客戶為主，中國信託理財志工的服務對象是全省經濟弱勢的家庭，他們巡迴各地家扶中心舉辦理財講座，不論是偏遠地區的台東、花蓮，甚至是離島的澎湖、金門，協助經濟弱勢家庭及孩童建立正確的理財和理債觀念。

此外，在台灣重視美語教學的趨勢下，基



金會發現家庭經濟狀況不好的小朋友，因為缺乏自信，所以對美語產生強烈的排斥感，為了增加他們對美語的興趣，基金會也招募一批外語佳志工參與「美語志工」培訓，於2007年3月底正式開始加入輔導陣容。截至2007年10月底為止，中國信託慈善基金會共計舉辦266場活動，足跡遍及全台醫院、育幼院、家扶中心及偏遠山區等地，活動內容包括貧童課業輔導、病童繪本導讀、理財課程、早療節檢園遊會等；累計至2007年10月底，中國信託慈善基金會參與志工人數已超過1,600人，全體志工服務時數更突破36,000小時，服務的弱勢兒童約超過一萬名。

中國信託個金台南區域中心的江佩珊在活動後說：「一點點小小付出，就使這群受傷的院童得到快樂，看到他們滿足開心的笑容，真讓我覺得上天對我們的厚愛，應該更加惜福與感恩。」同時，江佩珊也期待把更多的快樂與歡笑帶給他們，深信這群可愛的孩子們會永遠留在大家的腦海中，而志工們一點點的心力也因為他們的存在，更加感受到生命的價值。

中國信託希望在企業支持下，透過志工服務，能為同仁的人生注入更多感動，進而體驗人生的真善美，也為台灣這塊土地傳遞溫暖且正面的力量。

行善是生活的一部份

全國首創兼具消費與行善功能的公益認同卡——「蓮花卡」

翻開國內信用卡的發展史，「蓮花卡」算是一個很特別而重要的案例。它首度結合了「消費」與「行善」，改變社會大眾對信用卡傳統消費型態的刻板印象，而能在生活中累積自己的點滴善心。

1993年，中國信託與慈濟基金會共同發行全國第一張公益慈善認同卡——「蓮花卡」，每月提撥刷卡消費金額千分之2.75回饋予慈濟基金會，紅利點數每1,000點也可轉成捐款100元給慈濟基金會，讓每個持卡人在刷卡消費的同時，就發心助人做好事，使得「消費」從狹義的利己，衍生利他與分享的意義。

回溯「蓮花卡」的發展歷程，當時信用卡部門經理羅聯福先生（現任中信銀董事長）向證嚴法師陳述「蓮花卡」的發卡理念，恰好與證嚴法師的觀念不謀而合。證嚴法師認為，行善並不一定要每年捐出一大筆錢，她希望大家在平日就能發心行善，也許一星期一次，也許一個月一次，

雖然金額不多，但是涓滴可以成河。

證嚴法師說：「希望每個企業熱心的贊助，都是很清高的，能無所求的奉獻，才值得尊敬。」也因此，這張以「卡友蓮心，日日行善」為訴求的信用卡，經過國際發卡組織的核准發行，14年來默默奉獻，如今已成為國際信用卡界行善贊助重要的成功案例，不但VISA總部特別派人從美國到台灣採訪，加拿大還將此卡列為MBA的課程之一。

截至2007年10月底，「蓮花卡」發行流通卡數已達42萬張，為全國發行量最大的公益認同卡。每年回饋金額從首年約322萬元，至2006年底已達3,455萬元，成長率達974.22%，14年來累積提撥捐助金額約新台幣3.46億元。回饋捐款主要用途在於從事人道救援與救助濟貧、醫療、教育及文化建設基金、國際救援基金、骨髓捐贈基金等，而這股聚沙成塔的精神，也讓這張信用卡充分發揮行善助人、回饋社會的強勁力量。

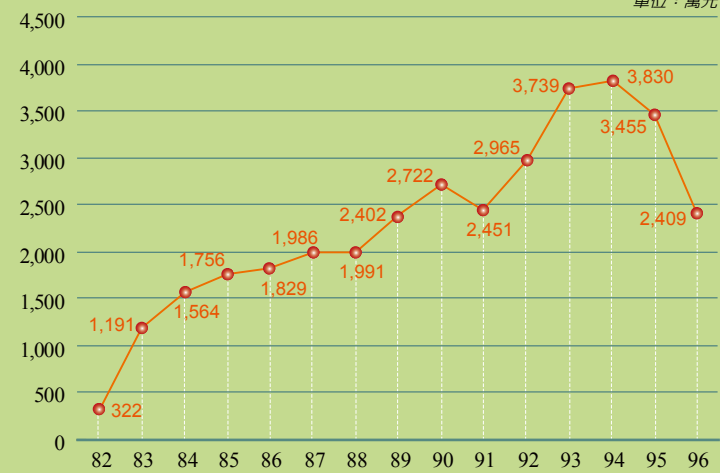


中國信託「蓮花卡」歷年捐贈金額

*2007年捐款金額係當年度1~10月累計之捐款數字。



單位：萬元



年度	捐贈金額(元)
82	3,216,161
83	11,913,720
84	15,639,919
85	17,556,434
86	18,294,228
87	19,860,812
88	19,908,791
89	24,017,961
90	27,221,898
91	24,511,439
92	29,652,190
93	37,392,518
94	38,295,675
95	34,547,642
96	24,093,455
合計	346,122,843

搶救貧窮大作戰

全家共同的理財功課

金字塔頂端的家庭需要理財專員協助理財，
 金字塔底部的經濟弱勢家庭更需要有人拉他一把！
 中國信託慈善基金會自2006年開始招募理財志工，
 透過他們的專業後盾，並導入「現金流遊戲」，
 設計「理債」、「保本」等課程，幫助弱勢家庭找到自己的方向。

週末下午，7位來自全國各地的中國信託理財志工，帶著輕鬆愉快的心情進入台東家扶中心，手上拿著一個酷似「大富翁」的遊戲盒，而在會議室等候他們的，則是15對受扶助的家案親子組。這個遊戲盒即是最近在市場上最為風行的「現金流遊戲」，理財志工們氣定神閒，像一位魔術師般將手中的法寶展開，準備對眼前的弱勢家庭成員們進行一場魔法遊戲。

寓教於樂的現金流遊戲

一般社會大眾很難有機會踏入銀行貴賓室，享受理財專員的服務，更遑論貧窮困苦的經濟弱勢家庭。「負債」與「貧窮」往往是財務不良的家庭中，最難被搬上桌面討論的問題，承受家庭經濟重擔的父母，每每加班到深夜而無暇陪伴子女，而無法體認家中經濟狀況的孩子，卻為了滿足一時的虛榮仍要求使用昂貴的手機，讓家庭經濟狀況更是捉襟見肘……中國信託慈善基金會與家扶中心經過長時間的審視，認為貧困家庭的財務生計不應由單一家長或成年子女所獨立承擔，而應以全家成員為核心基礎，共同組成一支「脫貧團隊」，才有可能改善現況，進而累積財富。

然而，該如何開啟這個交流平台呢？中國信託慈善基金會找到了「現金流遊戲」，

這個遊戲在市面上流通已久，其中的「投資」、「房地產翻身」概念曾讓基金會同仁一度怯步，但透過溝通之後，大家釐出一條主軸概念——「透過親子共學，重新開啟親子之間的對話，以家庭團隊方式經營財富，進而脫離貧窮循環」。方向確定之後，基金會便開始招募理財志工，進行3個月的「現金流遊戲」培訓，然後便成為大家眼前的「魔術師」。

就像小時候玩「大富翁」一般，起初還矜持的一對對親子們，經過20分鐘之後，很快就熱絡起來，笑鬧聲此起彼落。

「我要買房子，要向銀行貸款！」
 「我不要買股票，誰要買我這個權利？」
 「阿姨，妳忘了領薪水了！」
 「哇，太棒了，我賺了兩萬多。」
 「嗚～我失業了。」
 「恭喜妳生孩子了，我包紅包給妳。」

遊戲中流動著許多投資機會與訊息，就如同現實生活一般，如何正確地判斷投資的方法與內容，取決於有無正確的財務智商。遊戲過程中，不難看到許多媽媽協助孩子判斷投資機會，或是孩子幫助媽媽了解投資工具等溫馨畫面，無形中讓親子關係更加緊密。

遊戲結束時，有人滿手鈔票，有人宣告破產，而遊戲中勝出的，常常都是出人

為了協助弱勢家庭早日脫離貧窮，中國信託特別針對家扶中心的媽媽們舉辦理財講座。



透過寓教於樂的「現金流遊戲」，中國信託理財志工教導弱勢家庭的親子們學會共同理財的概念。

左
「現金流遊戲」雖是個
虛擬投資環境的遊戲，
但參與者卻可以在
不斷的虛擬練習中累積
經驗，減少現實生活
中失敗的機會。

右
中國信託希望透過
「現金流遊戲」，重新
開啓弱勢家庭親子
之間的對話，以家庭
團隊方式經營財富，
進而脫離貧窮循環。



意料的小角色。這說明只要有正確的觀念，誰都可以跳脫經濟困境，而在遊戲不斷的虛擬練習中，可以放心大膽從事保守或積極的理財方式，進而累積與實戰相同的經驗與效果，減少現實生活中失敗的機會。這是一場豪華的遊戲，但不必擔心一個錯誤的決定，而賠上自己的人生。

全家一起努力脫貧

國中三年級的小豐，是大家在這次活動中公認腦筋最清楚的小女生，喜歡和媽媽撒嬌的她，在遊戲中是一位律師，靠著房地產買賣賺了一大筆錢，而現實生活中的她，也一樣的努力和衝勁，要和媽媽、妹妹一起脫離貧窮。

小豐的媽媽無時無刻不和兩姊妹談論家庭省錢計畫，加入點燃生命之火扶助方案「心手相連家庭生活發展帳戶——脫貧圓夢」計畫，雖然月薪只有1萬5千元，光是開銷就要1萬元，但仍努力每月存下3,000元。天真的小豐說，大家會一起想想省錢的辦法，例如夏天很熱，就洗冷水澡，可以省瓦斯費；想買東西時，向老闆撒撒嬌，就可能打折。而在玩過現金流遊戲之後，小豐和媽媽更清楚如何運用「記

帳」、「資產負債表」、「收支狀況表」來檢視家中的財務狀況，未來更能跟社會重新連結，進而脫離貧窮。

另一位從事美髮20年的媽媽，帶著三個小孩，每個月還有1萬元的負債，在遊戲中，她買了3房2廳的房子，還有一間洗衣店，所增加的月現金收入正好可以貼補支出。她很高興地說：「以前都不知道原來債務還有分『好債』和『壞債』，『好債』可以增加自己的資產，這真的讓我開了眼界。」

還有一位原住民媽媽，平時沒有金錢概念，常常借錢給別人，卻又討不回來。親子一起參加理財課程之後，某日她向女兒借2百元，女兒竟然要她寫借據，讓她驚訝又難過，但是仔細想想，女兒已經漸漸培養出正確的理財觀念，又讓她感到很欣慰。她笑中帶淚的說：「媽媽不聰明沒關係，孩子聰明就好！」

「有錢人要理財，窮人更要理債」，誰說窮人不能有夢想？中國信託慈善基金會的理財課程，不但創銀行先例向經濟弱勢家庭扎根，並開啟兩代理財、親子共學的新趨勢，希望在理財志工們的辛勤耕耘下，能開出一朵又一朵的夢想之花。🌸



啟動一個又一個愛的循環

傳遞關懷的「曹爸」——曹榮軒



每幫助一個孩子，就是啟動一個愛的循環。
我們相信每個曾被幫助的孩子，心中都孕育一份善的力量，
他們會持續傳遞這份善念，回報給更多同處逆境的孩子。
第21屆「點燃生命之火」愛心募款活動的平面廣告主角曹榮軒，
就是個最好的例子。

基隆家扶大專青年曹榮軒把遊戲帶入課程中，總是能讓孩子們上得津津有味。

平面廣告中，曹榮軒正對著一群小朋友們專心地解釋地心引力的原理，他的自然投入及小朋友們專注的神情，讓拍攝工作順利完成，沒有任何排演，畫面中呈現的就是榮軒平常和小朋友們互動的真實樣貌……今年7月，榮軒的娃娃臉又出現在基隆家扶中心，這已經是第3年了！此次參加暑期營隊的家扶小朋友更多，榮軒說：「今年我們把剛學到的體驗教育用在營隊上，哇——很累！但是效果不錯。」臉上難掩得意之情。

大孩子「曹爸」

看著榮軒的外表與談吐，其實一點兒都感覺不出來他是受扶助的孩子。事實上，他自己也不覺得他與其他人有何不同。不過，相較於一般孩子，因為環境因素，他的確是比同齡的孩子要來得早熟些。

榮軒2歲的時候父親就過世了，10歲時，媽媽將他跟妹妹交給阿嬤扶養。靠著低收入戶津貼及各項補助，阿嬤一個人要照顧榮軒、妹妹，還有年邁的曾祖母等一家四口。由於家庭經濟拮据，榮軒11歲起便成為家扶基金會的扶助對象，榮軒明白阿嬤的辛苦，與妹妹更加用功讀書，只希望能夠讀公立學校減輕阿嬤的負擔。

目前已是台大生物環境工程學系三年級生的榮軒，仍然每天都以通車方式往返基隆和台北，目的就是希望能隨時在家人身邊，可以更妥善的照顧家人。而這也是為什麼基隆家扶中心的社工老師都叫榮軒——「曹爸」的原因，因為還半大不小的他，總是覺得自己是家中的支柱，必須擔負許多責任，卻常忘了自己也還只是個大孩子而已。



2005年暑假，榮軒懵懵懂懂地加入了由第20屆「點燃生命之火」善款所支持的「青年自立釣竿計畫」，與其他12位同樣受扶助的大專生一同擔任基隆家扶中心所扶助的40位國小學童的暑期課輔老師。週一至週六，每天長達8小時的課輔活動，他們根據自己的專長，花費心思設計課程，甚至怕小朋友不愛吃便當，還親自下廚煮午餐製造變化，他笑著說時薪好像和在7-11打工差不多，但是一問到他明年還願不願意再加入貧童課輔計劃時，他卻又毫不猶豫地點了點頭。於是，第2年，第3年……榮軒的笑容像候鳥一般，季節到了，就會出現。

愛與夢想一起成長

「其實我在參加這個計畫之前，很少踏進家扶。」榮軒不好意思地說。小時候，榮軒總認為家扶營隊是「騙小孩的」，所以不太願意參加，直到自己開始帶營隊之後，榮軒從孩子的臉上看到了年幼的自己，也認識了更多家扶中心的職員，才知道一路走來所接受的社會資源和愛心，是從哪裡來的……此時感恩的新苗在心中滋長，第一次，榮軒有了回饋的心情。

榮軒覺得，參加「青年自立釣竿計畫」最大的收穫是認識家扶中心、其他家扶

從曾經是個受扶助的孩子，到成為扶助孩子的課輔老師，曹榮軒將持續傳遞這份善念，回報給更多同處逆境的孩子。



大專生，還有營隊的小朋友，這些小朋友有的在家中被忽視，但在營隊卻得到肯定，所以無論如何都想來，甚至生病也不缺席。他記得營隊中有一位小女生，爸爸早逝，榮軒的關懷讓她產生了孺慕之情，有一回竟然對著榮軒說：「你當我的爸爸好不好！」還有一位自閉傾向的國中男生，在三天的營隊生活之後，對榮軒說：「你有空要到瑞芳中心來玩哦！」這些話從孩子們的口中說出，意義非凡，也讓榮軒覺得特別感動。

另一方面，「青年自立釣竿計畫」鼓勵參與的家扶青年們存錢，每個月存固定的數目，一年之後，「點燃生命之火」善款將提撥相同的金額，協助他們完成夢想。存錢對榮軒而言並不是太困難的事，雖然從小到大都沒拿過零用錢，但他知道家裡收入有限，會協助阿嬤記帳，將賺來的錢妥善運用。上了大學之後，榮軒開始兼家教，也培養了固定存錢的習慣。

參加計劃三年以來，榮軒累積了約30萬的存款，問他的夢想是什麼？他滿懷期待的說：「我真正想做的事是——看看這世界。」榮軒計劃先在國內唸研究所，然後再申請交換學生的資格。「到國外生活一年約一百萬，我想至少先存50萬，才能安頓下來。」榮軒說話的時候，眼睛閃爍著光芒。

今年暑假，榮軒的妹妹也到營隊「見習」，像接力賽一般，延續哥哥的腳步，啟動另一個愛的循環。而榮軒則在暑假開始前，一個人騎著摩托車拜訪了全省的家扶中心，他有感而發地說：「大家一起做一件好事的感覺真的很棒！我們的背後是有很多人支持，今日才能聚在這裡，這點絕對不能忘記。」

從曾經是個受扶助的孩子，到成為扶助孩子的課輔老師，榮軒的故事，證明每個曾被幫助的孩子，心中都將孕育一份善的力量，他們會持續傳遞這份善念，回報給更多同處逆境的孩子。



孩子的成長過程中，
最需要大人的陪伴與關懷，
但弱勢家庭的孩子們
卻因為經濟或疾病等因素，
無法享受到同等的愛。

此時，中國信託的愛心志工就像天使一樣，
以各種不同的面貌出現在孩子身旁，
在他們的付出與關心下，
孩子們的笑靨就如陽光一般燦爛。



還記得那個陽光普照的午後，
還記得那個充滿嬉笑的深秋，
我們小手拉大手，一起郊遊，
就這樣一直往前走，
直到太陽西落，還捨不得揮手……

在愛心志工的心中，孩子永遠是
他們最甜蜜的負擔。



看到孩子們眼中所投射的信任與歡欣，
志工們頓時覺得過去所付出的一切都是值得的！

一枝草，一點露，志工對孩子們的關懷，
就像愛的幼苗一樣，會繼續在他們的心中長大，
一代接一代，滋潤更多的孩子們。

期待看見改變的力量

志同道合的生命奉獻者——中國信託愛心志工

中國信託董事長羅聯福曾說：

「我覺得志工很了不起，別人捐錢很容易，他們則是捐出自己的生命！」

多年來，中國信託的志工們穿著綠色背心，

從貧童課業輔導、美語輔導、繪本導讀到理財課程教學等等，

他們捐出自己一天的生命，享受「手心向下」的成就感，

同時也期待這股熱烘烘的力量，能真的讓他們看到一些奇蹟。

時間是晚上8點，地點在分行會議室，「各位，麻煩看我這裡，我們來做一下明天課程的沙盤推演。」現任中國信託法金VIP客服的瓊琪，呼喚著眾志工們，明天就要在台東家扶中心進行理財課程及現金流遊戲，擔任主講人的她，必須先把流程說明清楚，和伙伴们建立默契。

理財志工全省走透透

瓊琪是第一屆培訓出來的理財志工，擁有理專背景的她，認為只服務金字塔頂端的VIP並不符合她的理想，因此當公司進行理財志工招募時，她便自告奮勇地加入。此次和瓊琪同梯次出身的理財志工，還有信用卡客服部的堂鏞、景婷，以及銀行資訊部系統開發的保源，他們雖然都不是理專出身，但透過兢兢業業的學習，已成為基金會全省巡迴理財課程的精英講師之一。

嘉義分行的理專育萱和台中文心分行的理專奇興，則是在第二屆才加入理財志工的行列。奇興說，以往總覺得志工活動很無聊，在一次偶然的代班中，他參加了基金會和羅慧夫顯顏基金會的愛心活動，發現自己對這些受扶助的孩子比對自己的女朋友還好，於是開始思考自己可以付出什麼，恰好此時公司招募理

財志工，他很樂意貢獻自己的專長。

這群理財志工自去年起，便至全省家扶中心舉辦理財課程，對象有家家媽媽、大專青年、弱勢家庭親子等，從台中、南投、彰化、高雄到台東，甚至離島金門也看得到他們的蹤跡。2006年完成了16場次，服務320人，今年預計完成27場次，可服務650人。志氣相投的他們，走到哪兒都是打成一片、笑聲不斷，然而一旦走上講台，他們便彷彿冒出了一頂光環，變成莊嚴和藹的天使。

第一次的震撼教育

幾乎每一位理財志工對自己的「第一次」都印象深刻，因為他們輔導的不是口袋麥克麥克的金字塔頂端客戶，而是經濟困窘的家扶媽媽和家扶大專生。志工瓊琪坦言，剛開始有點灰心，因為她所學的是教人如何運用投資工具理財，但這些家庭根本無財可理，有些甚至還負債累累！「面對他們的問題，自己卻束手無策，這種感覺很沮喪」她說。後來瓊琪全盤推翻自己原先所準備的內容，從建立「理財智商」開始，教導他們如何理債、如何省錢、如何存錢，希望這些概念至少讓他們的下一代不至於落入貧窮輪迴中。

除了服務金字塔頂端的客群，理財志工願意用更多的愛和關懷，幫助經濟弱勢族群實現自己的夢想。



理財志工強調「財務智商」的重要，鼓勵家扶媽媽們理債與存錢，不要陷入貧窮輪迴中。



左上
中國信託的愛心志工寫下
對小朋友的私房祝福。

左下
小朋友也回報愛心志工們
滿紙的親蜜祝語。



志工堂鋪則記得某次為家扶大專生上課時，他發現這些僅有打工收入的學生，居然使用很奢侈的手機，只因為「大家都這樣」！於是，他把自己那摔得遍體鱗傷、功能不全的1元舊手機拿出來展示，試圖表達——我們想要的永遠比我們的需要還多上許多！堂鋪說，沒有比較，就不會因為覺得擁有的東西不如人而感到羞愧，而節省下來的費用，就可以用來減輕家庭的負擔，或用來儲備未來計劃的資糧！下課後，堂鋪很高興看見這群大專生沉思的表情，他相信這一席話，已經在他們年輕的心裡發酵、轉換！

類似的經驗也發生在志工景婷身上，一位彰化家扶大專生，喜歡用手機聊天，景婷就計算手機費率給他看，證明一點點的浪費也可以積少成多，教他們不要有虛榮之心。而針對案家媽媽的輔導，則絕對不能和一般銀行客戶一樣！「有些案家媽媽簡直是用自己的生命來寫理財史！」景婷說，有的媽媽明明已經山窮水盡，甚至還扛著先生的債務，但居然還買連動債，讓她真是啞口無言，只能盡力從理債的方面著手，協助解決她們的困境。

得到比付出更多

「我們並不是只有付出，其實我們得到更多！」幾乎每位志工都這樣回答，除了幫助別人而得到的快樂回饋之外，他們也把志工培訓與服務經驗，當作是對自己的投資。

電機系畢業的堂鋪，起初認為自己的專業理財素養實在不足以踏上講師之路，但透過基金會的培訓，加上客服單位的完整教育，以及自己的反覆練習，使得他在整體表現上有目共睹，也確立了自

己的價值與潛力，更得到滿足與自信。

第二屆理財志工培訓加入了現金流遊戲的課程，讓這群理財志工更獲益良多。現金流遊戲不是教導大家怎麼鑽營，而是藉由遊戲的過程，養成睿智且準確的判斷，懂得如何調節收入、支出與負債間的權衡拿捏，進而達到財務自由與完成夢想，這確實是人生理財過程的完整縮影，不僅在職業角色的選擇，還是收入、支出的起始條件的設定上，都與真實世界一般無異。

「機會是留給準備好的人！」堂鋪說，每一次的遊戲就代表著人生走一遭，也許在遊戲中，這輩子投資失敗，但透過一次又一次的操作，他希望案家媽媽將這些失敗的記憶留在靈魂深處，在現實人生中不要重蹈覆轍，那他們的目的就達到了。

台東家扶中心的理財課程結束時，志工奇興忍不住留下一位想法較悲觀的媽媽，再向她說明該如何運用現金流遊戲的概念，改善自己的生活；景婷則和兩位國小女生合照，拍照的媽媽還一邊說著：「加油哦，女兒，妳要向這位姊姊看齊！」育萱則是一如往常地開心，因為當志工沒有業績壓力，看到家扶媽媽們面對困境的堅強，再想到自己能為他們解決問題，就覺得很快樂。

黃昏時分，這群快樂的天使們收拾起行囊，準備回到自己的工作崗位，恢復忙碌的上班族生活，但他們心中無私的大愛，將成為一股清澈的暖流，不但激發了更多「綠色背心」的加入，也持續滋潤著社會中最需要關懷的角落，蘊釀出一個又一個的奇蹟。



左
每逢聖誕時節，中國信託都會在總行大樓旁設立一顆愛心耶誕樹，希望將歡樂與祝福傳遞給每一個人。

右上 / 右下
中國信託舉辦「點燃生命之火」愛心募款活動，這是國內第一個由本土企業發起關懷弱勢兒童的募款活動。



左上
中國信託於2007年3月展開
「美語志工」輔導課程，
以趣味性的引導方式，增加孩子們
對美語的興趣。

左下
一點點的付出，就能讓孩子們
露出滿足開心的笑容，
也讓志工們更加惜福與感恩。

右上 / 右中
有別於其他金控公司，
中國信託愛心志工的服務對象
是全國經濟弱勢的家庭，
不論是偏遠地區的台東、花蓮，
甚至是離島地區的澎湖、金門，
都可見到志工們綠色背心的身影。

右下
中國信託慈善基金會與羅慧夫顛顏基金會
合辦愛心同樂會，大象男孩祥祥與
愛心志工正在開心地一起作畫。





左
一個愛的擁抱，可以讓志工與孩子的生命緊緊連繫在一起。

右上
中國信託出資捐贈早療行動車，為偏遠地區的孩童帶來無限希望。

右下
因為孩子們的存在，讓志工更加感受到生命的價值，享受施比受更有福的喜樂。

藝文關懷



台北文化地圖上的夜明珠——【新舞臺】
用企業的眼光厚植文化產業



信義計畫區的松壽路上，
【新舞臺】穩穩當當地盤踞在中國信託總行大樓旁，
彷彿是一艘船艦，中國信託張開了白色的巨帆，
讓銀灰色的船首【新舞臺】得以乘風破浪，駛向理想。
10年來，中國信託藉著【新舞臺】，
不但提升了社會整體藝術文化的水平，
也為企業界與表演藝術搭起了一座友誼的橋樑。

【新舞臺】於1996年硬體設備落成之後，曾舉辦開台大戲，由中國信託榮譽董事長辜振甫親自粉墨登場，演出京劇《伍子胥過昭關》。



長期以來，中國信託贊助藝文一向不遺餘力，例如贊助紐約室內交響樂團、埃及文物展、雪狼湖歌舞劇、宜蘭童玩節等藝文展演活動，但最讓藝文界津津樂道的，則是獨資營運10年的【新舞臺】，不但獲得了行政院文建會文馨獎「最佳長期贊助獎」，也被認為是中國信託支持藝術文化以來最大的成就。

來自企業，回饋社會

【新舞臺】是台北第一座民營的中型多功能表演藝術廳，由中國信託獨資興建

營運，自1997年5月正式營運以來，陸續推出音樂、戲劇、舞蹈、傳統戲曲等各項表演藝術節目與活動，在主動的、精緻的、體貼的、品質的、創意的，以及有主張的自我期許下，已成為大台北東區的藝文中心，也是中小型藝文團體的孕育搖籃，更是企業與藝術結合的最佳典範。

中國信託金融控股公司董事長辜濂松先生回憶，1997年的台灣，專業表演藝術場地相當缺乏，許多藝文團體常為尋找舞

台而疲於奔命，就連首善之都台北也難跳脫此等窘境，面對這個僧多粥少的局面，中國信託非常希望能盡一己之力，提供國人一個具水準的藝術欣賞場所。

「基於『取之於社會，用之於社會』的理念，我們把自己總部的地讓出一半，蓋了【新舞臺】，滿足了社會大眾及藝文團體的需求。」辜董事長說。除此之外，中國信託並自1997年起，每年平均贊助「中國信託商業銀行文教基金會」4,500萬元，挹注於【新舞臺】的營運管理及

節目企劃，每年並另外自行負擔【新舞臺】的水電、清潔、保全、保險等各項庶務性費用，為表演藝術團體及廣大觀眾群提供最完善的服務。

辜董事長說：「我們一直想利用藝術的陶冶，使國人的藝術水準可以提高！國人的藝術水準高，就代表著國家的水準高。這個想法非常單純，做起來卻很不容易，無法立竿見影，尤其必須投入相當大的經費……雖然如此，我認為還是值得長期做下去。」

【新舞臺】對傳統戲曲的推動不遺餘力，每年的京劇老戲新編即是一例。圖為京劇名角李寶春的《舞與武》。

從大稻埕到繁華東區

除了提升藝術文化的理想層面，【新舞臺】的興建還有另一層歷史意義。原來，

【新舞臺】雖然座落在最繁忙的都會中心，但卻有著最古典的淵源與歷史。

時間回溯到日據時期，1909年，日人於台北大稻埕興建一座劇院「淡水戲館」，供台灣民眾看戲之用。1916年，鹿港富紳辜顯榮先生自日人手中買下戲館，並將其整修改建，易名為「台灣新舞臺」，這棟外形採中國式翹尾的3層樓建築物，從此風光數十載。它不但有計劃地引進京劇，同時也影響了台灣歌仔戲的發展，對保存台灣傳統文化的貢獻卓著，堪為全台灣最重要的表演場所。

但令人惋惜的是，這個富含高度藝文氣息的場所，卻在第二次世界大戰期間，被美軍炸得面目全非，徒留下後人無限的感慨與追思。因此，中國信託前榮譽董事長辜振甫先生與董事長辜濂松先生便決定出資，再度興建一座高水準的演藝廳，一方面實現其提升藝文水準的理想，一方面也紀念這段不平凡的往事。於是，時隔半世紀之久，【新舞臺】又重新矗立在台北市，其歷史意義的確是相當深遠。

以造價近12億重建的【新舞臺】，佔地550坪，可容納近千名觀眾，無論在外租、前台、後台都強調技術上的專業、服務上的溫暖，為觀眾、表演團體、企業體之間，搭起一座友誼的橋樑。難怪前台北市文化局長龍應台曾說：「【新舞臺】真令人驚詫，它的名字既老又新，藏著一百年來台北人複雜又美好的記憶；此外，它的服務既有冷的專業又有暖的人性，讓每一場演出都是愉快的生

活體驗；最重要的是，它用企業的眼光厚植文化產業，在台北城的文化地圖上鑲上一粒夜明珠。」

獨樹一幟的館長

要成為文化地圖上的夜明珠並不容易，不僅僅是蓋了一座演藝廳而已，還必須有專業人士的經營，才能讓這個場地發光發熱！

亞都麗緻集團總裁嚴長壽曾笑道：「中國信託最令人尊敬的，不只是捐錢捐地蓋了新舞臺，辜老還把自己的女兒也捐出去了！」嚴總裁口中那位「被捐出去的女兒」，正是【新舞臺】的靈魂人物——辜懷群。

自接任【新舞臺】館長以來，辜懷群就像龍應台所說，是浮躁短視的台灣社會中，難得默默在做長遠耕耘的人。出身企業之家，她明白企業不一定必須贊助文化，也明白贊助文化的金額有多麼龐大，正因為如此，她特別感念父親辜振甫與兄長辜濂松的寬宏與堅持，讓錙銖必較的銀行企業體，居然能心平氣和地看待【新舞臺】的入不敷出，十年如一日。

「企業贊助文化，不只是金錢，更重要的是心意、時間與分享！」辜懷群說，她以雲門舞集為例，當年林懷民還是個名不見經傳的小伙子，但是因為有洪建全文教基金會的適時贊助，讓雲門得以站穩腳步，完成《薪傳》、《白蛇傳》等重要舞碼，慢慢才有了今日的規模。中國信託和【新舞臺】也是抱持著這樣的理想，長期經營，希望能鼓舞更多台灣的藝術新銳。

自成立初始到未來規劃，辜懷群就試圖串聯一切周遭可以結合的資源，希望能



在觀眾、表演團體、以及企業體之間，形成一個網狀的思考模式及營運空間，不但贊助國內許多小型藝文團體演出，也在有限的預算下引進各類節目，提供國內文化界更新的思維。「有意義的贊助，比金錢贊助更可貴。」辜懷群說：「如果做一件事感動自己，也感動別人，自然就有人會幫助你」。她也以「角色無大小，高下在個人」來勉勵【新舞臺】的同仁們。

擁有古老靈魂與創新思想

承續著早年「台灣新舞台」的精神，【新舞臺】對傳統戲曲的推動不遺餘

力，除了每年的京劇老戲新編之外，1998年，【新舞臺】推出「傳統戲劇月」系列活動，更確立自己「在傳統上立基、開創新視野」的文化責任。從相聲、崑劇、歌仔戲、梨園戲到評彈藝術，崑曲皇后張繼青還曾推出5場專場，掀起一陣崑劇熱潮。前文化局長龍應台便曾讚賞：「在眾人都追求新潮流的今天，【新舞臺】仍堅守著傳統，並在傳統中提煉出菁華，作為創新藝術的基石，就像老幹長出新枝一樣令人驚喜。」

在創新與自我風格的前提下，為彰顯【新舞臺】的藝術主張，【新舞臺】也同時推出



【新舞臺】從傳統中提煉出菁華，就像老幹長出新枝一樣令人激賞。圖為崑曲講座《文曲星競芳菲》，由張繼青與作家白先勇對談，辜懷群館長擔任主持人。



表演場地營運調查報告之管理最佳及最受歡迎表演廳。

此外，【新舞臺】繼續擴大藝文服務計畫，除藝文節目的展演外，還有書店咖啡廳「靜思書軒」、露天咖啡座、藝文講座、文化出版以及「新舞臺之友」等相關服務，讓【新舞臺】貼心的服務踏出有形的硬體。

10年來，中國信託秉持著「We Are Family」的企業精神，長期經營【新舞臺】，以「老幹新枝」的創新精神，繼續深耕著台灣的文化藝術，讓藝術豐富每一個人的心靈……明月當空，【新舞臺】仍舊人聲鼎沸，絃歌聲不絕於耳，經歷毀滅後又重生的它，將繼續撰寫這頁企業與藝術結合的傳奇！

1998年，【新舞臺】推出「傳統戲劇月」系列活動，更確立自己「在傳統上立基、開創新視野」的文化責任。圖為崑劇《遊園驚夢》，由張繼青飾演杜麗娘。

「新舞風」及「新傳統」二系列，分別邀請林懷民老師、李寶春老師出任藝術總監，使得【新舞臺】有主張、有理想的形象更加鮮明，也滿足了每一位「追求精緻文化生活者」的無限企盼。

對於弱勢團體表演藝術，【新舞臺】也有其獨特而多方的觀照，專為視障藝術家所舉辦的「視障藝術節」就是一例。基於古典音樂新秀音樂家的支持，【新舞臺】曾贊助樂興之時管弦樂團，提供排練暨演出場地，並自2004年起，支持旅美小提琴家胡乃元所創立的Taiwan Connection音樂節。對於國家未來的主人翁，【新舞臺】也沒有忘記，千禧年起，

【新舞臺】以「We are Family」闔家同樂的信念推出帶狀親子節目。從孩子們的笑容裡，更證明【新舞臺】是台北市最適合觀賞兒童節目的表演廳！

截至2006年底，【新舞臺】總計演出場次達2,094場，吸引超過123萬人次參與。由於10年來的經營成果斐然，加上戮力贊助國內優秀表演團體，中國信託連續於1998、1999、2006年榮獲文建會「文馨獎」金獎殊榮；1999年，【新舞臺】全面提供刷卡售票服務，並被兩廳院評選為其售票系統連線服務最佳的分銷點。【新舞臺】更因設備齊全、人員專業、服務品質優良，於同年榮獲台北市政府

新舞臺1997-2006年演出節目 分類場次統計表

	1997年	1998年	1999年	2000年	2001年	2002年	2003年	2004年	2005年	2006年	總計
傳統戲曲	27	45	61	51	47	63	50	42	52	40	478
舞蹈	6	4	20	29	24	18	14	39	26	34	214
音樂	49	115	93	68	83	87	63	74	84	91	807
戲劇	12	39	46	48	65	93	68	49	65	48	533
其他	31	9	7	1	1	1	11	1	0	0	62
合計	125	212	227	197	220	262	206	205	227	213	2094

單位：場次

新舞臺1997-2006年各類演出節目 觀眾人次統計表

	1997年	1998年	1999年	2000年	2001年	2002年	2003年	2004年	2005年	2006年	總計
傳統戲曲	15952	26767	42341	30275	28486	44944	32071	29670	37917	26447	314870
舞蹈	1626	2769	12061	14538	11988	11466	7031	23080	17498	16738	118795
音樂	17309	52209	47726	38133	44222	47960	34608	39524	44148	52469	418308
戲劇	7122	27484	31003	32116	47114	60558	47233	32190	46469	33451	364740
其他	5000	2148	3712	400	600	510	1346	592	0	0	14308
合計	47009	111377	136843	115462	132410	165438	122289	125056	146032	129105	1231021

單位：人次



在【新舞臺】的用心經營下，各類傳統劇碼在此百花齊放，如辜公亮文教基金會的京劇（左）、福建省梨園戲實驗劇團（右上）、亂彈媽北管劇團的歌仔戲（右中）、以及由台灣雅韻藝術與上海評彈團合作交流的《東方妙·評彈古今》（右下），將蘇州評彈的精髓發揮至極致。

文化荒漠耘出甘泉

【新舞臺】的文化意義

10年前，台北表演場地不足一直是文化界的遺憾，
國家級的兩廳院並非人人可進入表演，
一般場地具備專業能力及設備者，又寥寥可數。
此時，中國信託提供了總行旁邊的黃金地段，
耗資12億興建了【新舞臺】，並以專業的軟硬體設備，
不但讓台灣的表演藝術團體及觀眾找到另一個「新」舞台，
也為台灣的近代藝文發展寫下新頁！



【新舞臺】自千禧年起，以「We Are Family」闔家同樂的信念推出帶狀親子節目。圖為如果兒童劇團《誰是聖誕老公公》。



前台北市文化局長龍應台說：「有這麼個地方，有辜懷群老師這樣的人在默默做事，真是很棒的事。雖然它的劇場規模不是最大，但不可否認的，【新舞臺】是台灣的一個重要標誌。」對許多台北人而言，【新舞臺】是一個可以讓人尋求到深刻藝術經驗的地方。

國內中型劇場的經營典範

「我很感謝我的父親和堂兄，他們花鉅資蓋了【新舞臺】，不但少了一個可以出租賺錢的大樓，還多了一個花錢的單位！」館長辜懷群笑著說。

由中國信託獨資12億餘元建立的【新舞臺】，是國內第一座民營的多功能中型表演藝術廳，不論其龐大的贊助金額，或是特殊的贊助形式，對於金融界和藝文界而言，都是「前無古人，後無來者」！更難得的是，為了讓劇場能夠永續經營，使文化能持續深耕於生活，中國信託成立「財團法人中國信託商業銀行文教基金會」，並自1997年起，每年平均贊

助基金會4,500萬元，作為【新舞臺】營運及節目企劃的經費。

別看【新舞臺】只是個「中型劇場」，它可是麻雀雖小、五臟俱全，尤其是在缺乏中小型專業劇場的台北，【新舞臺】恰好彌補了這個缺憾！它的大小適中、無論是場地、設備、音響、觀眾視線，都具有相當的水準，又能讓台上、台下互動愉快，尤其工作人員總是充滿熱情、面帶微笑，對於表演團體以及觀眾無微不至的照顧，讓大家心裡都充滿安全感，因此很快便成為許多人的最愛，在【新舞臺】的愉快經驗，每個人都能說上一大篇。

朱宗慶打擊樂團第一次在【新舞臺】演出後，藝術總監朱宗慶曾激動地寫信給辜館長，感謝中國信託為藝術提供這樣一個讓表演團體和觀眾都十分「享受」的場地。而紙風車劇團的李永豐，則對【新舞臺】工作人員的客氣感到受寵若驚，也從中找到了身為導演的自尊。

如果兒童劇團在【新舞臺】愛的滋潤下長大茁壯，逐漸累積成今日的規模。圖為《雲豹森林》(上)及《公主復仇記》(下)。



小提琴家胡乃元每年所舉辦的Taiwan Connection音樂節系列活動，更指定在【新舞臺】演出，只因為他覺得室內樂在這兒的表演效果最好，不但樂音精緻，他和台下的樂迷們還可以暢通無阻地大談自己的音樂理想。

除了專業的劇場設備與服務之外，【新舞臺】的經營風格也是大家津津樂道的話題之一。在一般人的心目中，任何場域只要被冠上「民營」二字，就彷彿與「賺錢」畫上等號，【新舞臺】亦是如

此！一個私有劇場，在必然的經營壓力下，許多人難免對它所呈現的風格存疑——「會不會很商業？」、「是不是只以營利為目的？」

出人意料的是，在中國信託的全力支援下，【新舞臺】不但表現出對音樂、戲劇、舞蹈、兒童節目、視障節目等的焦點觀照，更主體規劃了一些如「新傳統」、「新舞風」等主題的節目系列，讓特定觀眾走入【新舞臺】的次數竟然比其他公共表演場域為多，這是相當不簡單的。

在中國信託的全力支援下，【新舞臺】不但表現出對音樂、戲劇、舞蹈及親子節目等的焦點觀照，更主體規劃了一些如「新傳統」、「新舞風」等主題的系列節目，不僅讓劇場表演呈現多元化的面貌，也為觀眾提供不同的感官視覺享受。

左頁由上至下依序為：巴西古朋舞團的palabelo、朱宗慶打擊樂團的音樂精靈開party、四兄弟合唱團的跨年音樂會；右頁為巴西古朋舞團的Lecuona。



此外，【新舞臺】還贊助許多小型表演團體演出，讓文化藝術傳承可以透過不同的方式，展現出生命力，同時也提升民眾的生活品質。

相較於一般企業贊助藝文活動的短期做法，中國信託願意以固定經費，持續而有計劃地長期贊助藝文表演，在業界算是個典範。佛光大學藝術研究所所長林谷芳認為，文化需要長期的經營與累積，而中國信託這種經營態度，正是文化建構與藝術扎根的重要關鍵。藝術團體的節目透過不斷表演，會積累出一定的口碑，【新舞臺】提供了這樣的機會和場地，讓藝術團體和觀眾可以隨時在此親炙藝術，最終，觀眾轉化為票友，而一個真正的藝術也發展完整，這是【新舞臺】最大的成就。

帶給國人新的藝術思維

以「新舞風」系列為例，自2000年以來，【新舞臺】便呈現「有主張、有思維、不賣弄肢體」的智慧型舞蹈演出，並且堅持每檔節目的編舞家必須於演出後直接在現場和觀眾面對面交流，此舉不但幫助觀眾欣賞舞作，且更加貼近藝術家創作的原意。經過8年，「新舞風」已累積了一群死忠觀眾，大家都知道【新舞臺】的舞蹈節目「不一樣」！

擔任「新舞風」藝術總監的雲門舞集創辦人林懷民，毫不保留地表示對中國信託的感謝，不是為自己，而是為整個台灣。台灣大眾普遍喜歡表淺的娛樂活動，但對新的能刺激思維的東西卻興趣缺缺，如何深層灌溉藝文素養，是林懷民與辜老師的使命感。他很感謝中國信託提供了【新

「新舞風」自2000年以來，以呈現「有主張、有思維、不賣弄肢體」的智慧型舞蹈演出為主張，至今已累積了一群死忠的舞迷。

左圖為「炫白系列」的蘇珊·琳夫與蘭希·荷夫曼；右圖為目前在國際舞壇聲譽如日中天的阿喀郎。



舞臺】這個有形的空間，並且允許藝術家進行各種無形空間的創作。

在規劃「新舞風」之前，林懷民和辜懷群館長有著一致的想法——如何用有限的預算，為國內藝文帶來新的視野？林懷民坦言，在國際上，台灣的藝術市場只能算是「小鄉下」，舞蹈大師如瑪莎葛蘭姆、巴瑞辛尼可夫到洛桑貝嘉，來台時都已在巔峰之後，而台灣的觀眾只能當個被動的消費者。林懷民認為，【新舞臺】既有「新」字，就不能推出讓人感覺陳舊的節目，因此「新舞風」引進一系列當代舞蹈家的演出，他們都是浪尖上的菁英，有感情、有思想、有美學觀，足以為台灣的觀眾開拓新視野。

林懷民以新銳舞蹈家阿喀郎為例，從他初次來台至今，他的聲望已不可同日而語，已儼然具備21世紀現代舞大師接班人的姿態，而台灣觀眾看著他的成長，也等於參與了一代大師的養成過程。另一位舞蹈家傑宏貝爾，因為設計了在台上便溺的情節，而成為報章雜誌的八卦

話題。但是他對【新舞臺】觀眾們的敏銳卻留下深刻的印象，他很驚訝在演出之後，觀眾們問他：「為什麼要設計這個動作，它背後的意思是什麼？」傑宏貝爾說，這是過去所未有的經驗。而傑宏貝爾的這一席話語，也讓林懷民感到很驕傲。

林懷民說：「台灣的未來，必須用創意來突破僵局，沒有文化與藝術，所有的文化創意產業和國民生活品質，都是緣木求魚。」辜館長曾以「城中桃李愁風雨，春在溪頭薺菜花」來形容在大環境不景氣下，經營劇場的不易，所幸這10年來，中國信託以最宏觀的視野，讓【新舞臺】悠然地實現自己的創意，不僅為大台北地區的民眾提供了一處極佳的藝術欣賞場所，也為國內的藝文表演團體開闢了另一個寬廣的舞台。

如今，荒漠已耘出甘泉，中國信託希望藉著【新舞臺】，能為台灣的藝文環境灌溉出一片良田，讓更多的創意種子在這塊土地生根發芽。





「新舞風」引進一系列當代舞蹈家的演出，他們都是浪尖上的菁英，有感情、有思想、有美學觀，足以為台灣的觀眾開拓新視野。
圖左、右上為勅使川原三郎的《人體書頁》、《絕對零度》；
右中為西非的薩力亞與席渡所展現《碎眼》；
右下為以色列平頭舞團的《蠟華馬戲團》。

生命中最溫暖而甜美的回憶

藝術家與【新舞臺】的點點滴滴



生命中有些回憶，清晰地像是昨日才發生的，藝術家們和【新舞臺】的結緣便屬於這種回憶，即便是過了10年，想起來仍覺得溫暖甜美。

由中國信託獨資興建營運的【新舞臺】，成立至今已服務過數十個藝文團體，「紙風車劇團」、「如果兒童劇團」、「樂興之時管弦樂團」和「相聲瓦舍」等，都是在【新舞臺】的懷中成熟茁壯，對於藝術家而言，自是點滴在心頭。

【新舞臺】為中小型表演團體提供了一個最寬廣的舞台。
圖為小提琴家胡乃元與鋼琴詩人傅聰在2006年 Taiwan Connection 音樂節的演出。

多年前，台下有個小女孩，睜著大眼睛看著舞台上人聲鼎沸、喜怒哀樂、悲歡離合，留下許多快樂的回憶；多年後，她應父兄之託，創造另一個夢想城堡，讓更多志同道合的伙伴在台上打打鬧鬧，也讓更多孩子在台下嘻嘻哈哈、感動擁抱。這位小女孩便是【新舞臺】的館長辜懷群。

「我從小就是個戲癡，4、5歲就跟著父親看戲。」辜懷群說，「小學三年級時，老師

發調查表，問我最喜歡的課外活動是什麼？我不假思索地寫下——看京戲。結果老師竟然說——小孩子看什麼京戲！這句話讓我百思不解，一門好的藝術，應該是老少咸宜的。」

或許就是因為這樣的經驗，讓辜懷群在經營【新舞臺】的時候，總試著把藝術作品「普羅」的一面展現出來，希望大家都可以欣賞，並從中得到快樂，就像她小時候看戲一樣。「我希望【新舞臺】

【新舞臺】每年定期於12月份舉辦「視障藝術季」，為視障者的藝術發展開闢了一條康莊大道。



給人的感覺是溫暖而專業的，是個適合全家大小一起來的地方，進到這兒不用害怕，因為這兒不但是藝術家的家，也是觀眾的家，這一點與中國信託「We Are Family」的企業經營理念不謀而合。」辜懷群笑著說。

給沒有家的人一個家

「我們可說是在【新舞臺】站穩腳步的，它就像是我們的家，因為它，我們才能有今天的發展！」相聲瓦舍創辦人馮翊綱回憶起十年前進入【新舞臺】的過程，仍是充滿感激。

「一個成功的企業，能夠以明確而常態的方式，直接執行藝術的需求，中國信託是第一個！別的企業或許在公司大樓內有小型的藝文空間，但像中國信託這樣專門為藝術蓋一棟建築的做法，【新舞臺】是唯一的例子，而且也真正扶植了許多國內的藝文團體。」馮翊綱說。

進入【新舞臺】演出的前五年，對相聲瓦舍而言，是很重要的一段歷程。當時劇團剛成立不久，尚在蹣跚學步的階段，這段期間【新舞臺】的「新傳統」與「兒童傳統戲劇節」系列節目，每年都會將相聲瓦舍列入其中，不但享用場租及製作經費全免的優惠，還可以得到大部份的票房收入，這對相聲瓦舍來說，是非常重要的扶植與保護。「如果一個劇團什麼

都沒做，就能得到補助的經費，這是無法讓劇團進步的；【新舞臺】讓我們有機會呈現作品，並且還能分享票房收入，如此一來，我們不但可以琢磨演技，又儲備了下一個製作的經費，相聲瓦舍就是這樣在它的懷抱中成長，一步步跨出去的。」馮翊綱說。

在馮翊綱口中，在【新舞臺】工作是非常痛快的事！因為不論是行政或舞台技術人員都非常專業，所以不用打高空，大家就事論事，一切以舞台上的完美呈現為訴求。馮翊綱笑道，這對相聲瓦舍也是個壓力，因為大家都是專業人士，就沒法兒「唬嚨」，所幸十年下來，相聲瓦舍不但和【新舞臺】的工作人員培養出像家人一般的感情，也證明自己一樣是「專業人士」！

近五年來，相聲瓦舍的成績有目共睹，此時馮翊綱接到辜懷群館長親自打來的電話：「你們最近好嗎？穩定了嗎？可以負擔部份場租及製作費了嗎？」馮翊綱欣然同意。兩年後，辜館長又來電：「你們有能力負擔全部場租及製作費了嗎？」馮翊綱依然開心應允，因為相聲瓦舍已經站穩腳步。他說，辜老師經營【新舞臺】的財務壓力也很大，但還是站在表演團體的立場去設想，衡量表演團體的能力來補助經費，真的很令人感動。「我們很光榮地說，我們可以負擔全部經費了！」馮翊綱說，而他也很高興【新舞臺】能用這些經費去幫助更多國內的藝術團體，就像當年幫助相聲瓦舍一樣。

「【新舞臺】給了我家的感覺，在我的心裡，它已經是相聲瓦舍的駐演場地了！」如今，馮翊綱每次到了【新舞臺】，就像回到家一樣，一聲聲熱情的招呼，大家一起

【新舞臺】對「相聲瓦舍」提供場地及經費上的協助，讓「相聲瓦舍」在這裡找到了自己的家。圖為2002年「相聲瓦舍」的《蠢嘎揪疼》。



討論喜歡的檔期，研究技術和創意如何再突破，相濡以沫，難怪他總是快樂地讚嘆：「有這樣的環境，真是夫復何求！」

給看不見的人一個舞台

「相聲瓦舍」在【新舞臺】找到了「家」的感覺，從羽翼未豐的雛鳥蛻變為展翅高飛的大鵬！而中華民國身心障礙者藝文推廣協會秘書長朱萬花，則在【新舞臺】找到了「盲人的新舞台」。

她記得1997年【新舞臺】開幕當天，一整天的各類藝術展演活動，有聲有色的展開，由視障習樂者所組成的妙音樂集國樂團也受邀參與開幕大典演出。「這個意義是很不同的，視障表演團體參與其中，已充分顯示出【新舞臺】看待藝術展現無明盲之別的平等心意。」朱萬花

說，看到現場來賓紛紛坐在台階上，分享妙音的樂藝，給予熱烈掌聲回應，對於一直被社會以悲情、慈善做包裝的視障藝術表演者而言，那一幕生動的心靈交流畫面仍深深留在腦海裡。

朱萬花說：「20多年來，視障者不論是成立藝術表演團體，亦或是優秀的獨奏（唱）家，都很容易被包裝為慈善募款活動的配角，無法成為藝術表演活動的主角，更無法被認為職業藝術表演團體。正因為如此，辜館長能注意到國內推動視障藝術所面臨的種種難題，實在非常難得。」

自1997年開館至今，連續10年來，【新舞臺】每年定期於12月份（國際身心障礙者保護月）提供給視障者在「視障藝術季」

右上
小提琴家胡乃元(左一)
的Taiwan Connection
音樂節,堅持以【新舞臺】
為據點,每年12月均
邀請國際知名華裔音樂家
來台演出。

右下
「相聲瓦舍」在【新舞臺】
的支持下站穩腳步,
獲得今日的成功發展!
圖為2002「相聲瓦舍」的
《笑神來了誰知道》。

演出的機會,為視障者的藝術發展出一條較接近常態性發展的道路,也留下寶貴的影音記錄。「相信在不久的將來,視障藝術季的系列影音記錄,將成為台灣跨世紀視障藝術發展的重要典藏。」朱萬花說,而「盲人心中的新舞臺」,就是為盲人藝術發展開創出成長榮耀的無障礙藝術表演舞臺。

在新舞臺分享創意

10年來,有許多藝術團體是在【新舞臺】的懷裡長大的,如「如果兒童劇團」、「薪傳歌仔戲劇團」、「相聲瓦舍」等,它們就像【新舞臺】的孩子,在這兒分享自己的創意,也在這兒實現自己的理想。

「薪傳歌仔戲劇團」團長廖瓊枝回憶自己與【新舞臺】的結緣,竟然是從西方童話《灰姑娘》開始!「當時辜懷群老師一直想把欣賞歌仔戲的觀眾推廣到兒童這個年齡層,於是提出邀請,希望我們能演出兒童歌仔戲,於是我們就把《灰姑娘》改編成兒童歌仔戲《黑姑娘》,演出後受到好評,我們自己也覺得很開心。」廖瓊枝說。「每一回到【新舞臺】演出,彩排之時,辜懷群老師總會前來關心,演出時也會送花到後台來,讓我感受到她那份推廣傳統戲曲文化的心,是如此強烈且堅定,她給予我的溫情與關懷,也是那麼的親切,總是令我覺得感動和感激。」

「如果兒童劇團」藝術總監趙自強也記得劇團在成立之初,透過朋友介紹,拜訪了【新舞臺】的同仁,當時談到自己對兒童劇團的梦想,依稀間好像看到他們眼泛淚光,不知是故事講得好,還是他們太容易感動,總之,遇見這些充滿關心和熱情的人是在【新舞臺】。

也因為有這些人的關心與支持,「如果兒童劇團」從創團至今的十幾齣戲,幾乎都是在【新舞臺】演出。趙自強說:「從爸爸、媽媽、小朋友的反應看得出來,他們喜歡這裡,因為不管從人數、視野與硬體設備各種條件來看,【新舞臺】都是一個十分適合兒童戲劇的表演場地。加上中庭空間靈活的運用,劇團總是在表演結束後與小朋友開心地握手合照。」劇團也曾經和【新舞臺】的工作人員合作,一起舉辦演出前的「小朋友劇場導覽」。「這些合作所創造出來的歡笑,我想會陪伴這些孩子們快樂長大。」趙自強說。

於是,我們看見【新舞臺】開始出現各種不同的藝術組合,藝術家們樂於分享自己的創意,而觀眾們也很開心地享受這份創意,生活因為有了藝術,竟能變得如此美好。

亞都麗緻飯店總裁嚴長壽曾說:「生活不必富有,但心靈不能貧窮!」近幾年來,雖然台灣的經濟不景氣,還好有這些可愛的藝術家,讓我們的心靈不致匱乏。「正因為藝術家無法自負盈虧,所以需要企業的贊助,一個企業若是能有遠見,對社會付出更深一層的關懷,就會產生更多像林懷民這樣的藝術大師。」辜懷群館長感慨地說,「而我呢,就安安、靜靜、默默地拚命,立志要成為台灣文化界最可倚靠的一種忠誠,這是我的使命,也是我的榮幸。」

10年之間,在中國信託「We Are Family」的理念下,已有許許多多的藝術家和觀眾們把【新舞臺】當作自己的家,在未來的日子裡,相信會有更多的人加入這個大家庭,一起創造點點滴滴的美好回憶。





左
 第十屆「視障藝術節」的
 《擁抱土地之歌~原住民音樂會》中，
 三位原住民視障音樂人唱出對土地的感恩，
 帶領觀眾跨越音樂的界限，
 隨著感動心靈的天籟美聲，
 一起悠遊在家鄉的山林裡。

右上
 小提琴家胡乃元（左一）與鋼琴詩人傅聰（右二）
 於2006年Taiwan Connection音樂節，
 在【新舞臺】演出莫札特鋼琴協奏曲。

右中
 由擊樂文教基金會主辦的「台北國際打擊樂節」，
 齊聚世界各國知名擊樂團體，每三年一次，
 他們就像侯鳥一樣翩然返台競技，
 而「台北國際打擊樂節」也成為
 最知名的打擊盛會之一。

右下
 第三屆「視障藝術節」中，
 《兩岸鋼琴對彈》為兩岸首度以鋼琴對彈為題，
 為視障鋼琴家黃東裕、孫岩舉辦聯合演奏會。

體育關懷



台灣棒壇的「鯨英部隊」

永不放棄·全力以赴——中信鯨棒球隊



成軍16年來，中國信託始終以堅定的態度，支持著中信鯨棒球隊，
即便是職棒經過兩次重要簽賭風波，甚至鯨隊爆發球員打假球的事件，
也不改初衷，矢志要給職棒一個乾淨的環境，也讓認真的球員有更好的表演舞台。
在這股穩定力量的支持下，每一位中信鯨的球員，也都堅持著努力不懈的信念，
勇敢面對任何處境，相信只要「永不放棄」，隨時都有希望達成目標。
也希望這樣的理念，可以影響社會大眾，
只要相信自己，就能不斷超越目標，完成夢想。

中信鯨棒球隊的標誌是以中國信託Chinatrust搭配鯨魚Whales所組成，加上一隻躍然而起的巨鯨，象徵中信鯨愈挫愈勇的精神。

半夜3點鐘，中國信託商業銀行董事長羅聯福還不睡覺，眼睛直盯著電視螢光幕中的職棒重播，最後中信鯨以17比0大敗對手，羅董事長嘴裡直嚷著：「從未看過這麼不刺激的比賽。」心裡卻是爽快得很。

自2003年接任球團董事長以來，雖然母企業公務繁重，羅董事長每週仍抽空針對球隊戰績，親自與球隊職員面對面溝通檢討，並不時為大家打氣。羅董事長表示：「沒有成功的球隊，就沒有成功的球員」，他期許球隊成為一支Superstar Team，讓球迷感受到中信鯨的Passion。目前鯨隊不但具有高度企圖心，也保持高昂的鬥志與凝聚力，除了矢志拿到隊史首座總冠軍外，「亞洲第一」則是終極目標。

以「鯨」為師

原名「和信鯨職業棒球隊」的中信鯨職業棒球隊，自業餘時代便開始嶄露頭角。1991年7月，以「推動體育風氣」為理想的中國信託，選擇了國人最驕傲的運動——棒球，作為贊助目標，和台北體專展開建教合作。當時由國內最堅強的鐵三角陣容——「鐵馬教頭」林敏政、「奧運銀牌教練」李來發、「二刀流」高英傑等3人組成教練團，催生了中信鯨業餘棒球隊，在1994年拿到了第一次冠軍，1995年以破天荒的16連勝震驚棒壇，打破兄弟象業餘時代15連勝紀錄。1996年春、秋聯賽中，再度拿走冠軍盃，同時創下4連霸紀錄。

1996年，進入職棒第7年，鯨隊成為中華職棒史上第7支職棒隊，其間創下9連勝佳績，被媒體譽為「史上最強新軍」。



2001年配合中國信託成立金融控股公司，「和信鯨職業棒球隊」更名為「中信鯨職業棒球隊」（簡稱中信鯨），並正式在球衣正面繡上「中國信託」四個大字，還有一隻躍然而起的巨鯨，希望中信鯨未來能夠愈挫愈勇，除了展現自己的球技之外，也能帶給社會正面的影響。

為什麼會選擇「鯨」作為球隊的代表呢？羅董事長說，「鯨」是世界上最大的動物，生性溫和，喜好群游，不過發起威來，排山倒海，令人咋舌。鯨的行動優雅穩重，當它在水中行進時，展現的曲線與弧度，更是力與美的結合。所以中信鯨取「鯨」作為吉祥物，一方面符合企業的精神，另一方面則是棒球隊所需要的團隊默契，相信這支「鯨英部隊」會給棒壇帶來嶄新的球風。

強調運動精神 不放棄

「我們心裡有個棒球夢，希望把棒球變成大家生活的一部分，讓家長願意帶著孩子一起投入、一起歡樂，營造家庭與社會的和諧氣氛。」羅董事長回憶自己在紐約時，大聯盟球賽就是下班後的娛樂，球迷興奮起來，還會抱著他的頭猛槌，讓他覺得很有趣。

羅董事長認為，早年大家看棒球是帶著愛國情操，現在的職棒本質則是「娛



中信鯨董事長羅聯福是球隊的重要推手，公務繁忙的他，仍不時抽空為球員們加油打氣。

樂」，它帶給大眾的應該是一種運動精神的充分展現與啟發！而鯨隊的球團、球隊與球迷就像是個大家庭，每個人都堅持「無懼」和「努力不懈」的信念，勇敢面對任何挑戰，相信只要「絕不放棄」，就能不斷超越自己，完成夢想。

「We are family！我們不是喊假的！」羅董事長笑著說，他希望這樣的氣氛能由內而外傳送出來，因此他十分重視球團與球隊的溝通，「球員必須能開心打球，惟有球隊自己愉快，才能讓球迷愉快。」

羅董事長認為，球迷是職業運動真正的老闆，所以他要求球員與球迷能更貼近，才能讓彼此的心靈合而為一；也希望球員將「Never give up！戰到最後一分鐘也不放棄」的運動精神，傳到社會各角落。

提到“Never give up！”羅董事長頓時又滿腔熱血，這句話現在已成了鯨隊奉行不悖的圭臬，不但繡在球員的球帽上，也深深地烙印在他們的心裡。尤其在面對利益引誘時，羅董事長也希望球員不



一群可愛的鯨隊球迷，
正在為中信鯨加油，
他們是球隊重要的精神支柱。

鯨隊總教練謝長亨（右前一）
是國內唯一本土級百勝投手，
在他的統御下，希望球隊能
早日拿到總冠軍，以饗球迷。

要放棄心中那份堅持。

羅董事長說，由於職棒為了維持各球隊之間的平衡，在選秀時會特別讓戰績最差的球隊優先選擇好球員，而中信鯨的戰績歷年來都維持在中上，因此在選秀時就會吃虧，無法提升整體戰力。有人建議羅董，既然拿不到總冠軍，何不乾脆打爛一點，拿最後一名，不就可以選最好的球員？但羅董事長並不願意，他認為這種行為與欺騙毫無兩樣，並不足取，寧願球員認真地打一場球，即便是輸，也要輸得漂亮、輸得讓人尊敬。

終極目標 亞洲第一

當然，戰績還是鯨隊的最重要目標，就像銀行的經營一樣，一定要提高員工素質、加強客戶服務，務求把本業做好，才能談其他的社會責任。羅董事長要求鯨隊在爭取冠軍之餘，更要注重尊嚴與球品，球員在每場比賽昂頭挺胸地打球，不僅球技要好，更要有高度的榮譽感。

為了提升戰力，中國信託分別在1998年與1999年重金禮聘旅日名將郭源治、郭李建夫，以其球品與豐富的職棒作戰經驗，讓鯨英小將們的球技與球質大幅進步，球



隊並於1999年10月15日，以60勝29負2和的優異成績，拿下例行賽冠軍寶座。

2001年12月，中信鯨以抬官轎方式，敦請台灣棒球界「永遠的全壘打王」林仲秋擔任總教練，於2002年取得例行賽第2名；2003年底，中信鯨聘請到雅典奧運中華國家代表隊總教練徐生明出任中信鯨第3任總教練，其間，徐總教練積勞成疾，因腎病住院，獲國內各界包括球團大家長辜濂松先生的親臨探視與關心；職棒17年為鯨隊加盟職棒第10年，再度由李來發總教練回鍋重執兵符，隔年，則由國內唯一本土百勝級投手——「綠色阿草」謝長亨統御球隊，希望早日拿到總冠軍，以饗球迷。

成軍16年，加入職棒11年，中信鯨曾在業餘棒球期間創下了轟轟烈烈的佳績，也在職棒期間遇到簽賭風波，經歷職棒最低潮的時期，許多風光一時的球隊，如三商虎、味全龍、時報鷹，或因簽賭風波而解散，或因球團不堪虧損而放棄經營，然而中信鯨卻始終邁著堅定的步伐，向著目標前進。

近來，媒體披露了鯨隊發生打假球事

件，球迷憂心球團可能因此心寒而解散球隊，但中國信託仍然堅定地表達繼續支持球隊的決心。羅董事長說，基於棒球對台灣的重要性，如果鯨隊不玩了，可能對台灣棒球發展帶來影響，因為這樣的責任，中國信託決定繼續經營球隊。除了正面且不護短地協助檢方調查，並且積極明快地開除涉及打假球球員，展現維護乾淨球風之精神，希望還給職棒一個乾淨的環境，也讓認真、有心的球員有更好的表演舞台。他希望球員們以“Never give up!”的精神繼續拼戰，而中國信託也以“Never give up!”的決心給予支持。

羅董事長不諱言，經營一支球隊要花非常多的錢，中國信託在職棒運動低迷、球隊戰績不佳的情況下，面對股東的壓力當然很大，但只要想到公司對社會的責任，以及帶給社會的正面影響，也就義無反顧地做下去，期盼有朝一日，守得雲破月開時，能看到那流瀉而下的皎潔月光。

在這裡，我們看到了運動精神最偉大，也是最感人的力量……

鯨魚的力量

推動棒運發展的中信鯨



左
現任領隊林敏政認為，
中信鯨是少數
真正由棒球專業者來
經營的球隊之一。

右
中信鯨隊蓄勢待發，
希望打好每一場球賽。

墨綠色的制服上，一隻巨鯨躍然而起，
「中國信託」一字排開，
彷彿是孕育鯨魚的大海一般，提供了最穩定的力量，
讓鯨魚能悠游於棒球之海，毫無後顧之憂。
中信鯨自成立以來，在中國信託的支持下，
致力於推動台灣棒運的發展，
秉持著正派經營球隊、長期培養球員的態度，
希望能讓台灣的棒球根基更加穩固，
也讓愛打棒球的的孩子有了努力的夢想，
更希望將可貴的運動精神傳遞出去，
從球迷乃至於整個社會，綿延不絕。

時光回溯到16年前，當時尚在台北
體專（現台北體育學院）服務的
「鐵馬教頭」林敏政，一心想為學生找
到一個揮動球棒的舞台，於是卯足了
勁，向中國信託爭取建教合作，經過三
次的簡報之後，很幸運地，當時有心推動
體育的中國信託大家長辜濂松董事長，
豪氣千雲地說：「好，要合作就要選擇最
資淺的，才有進步的空間和價值！」

於是，中信鯨業餘棒球隊誕生了，後來
因為戰績顯赫，於1996年成為中華職棒
史上第7支職棒隊。時間過得很快，16年
一轉眼過去，這麼多年來，中國信託所
贊助費用已超過10億台幣，不但帶動了
國內職棒的發展，更促進了基層的棒球
扎根。

讓愛打棒球的的孩子有出路

鯨隊董事長羅聯福說，長久以來，棒球
已成為台灣人生活的一部份，從小到大
的歲月裡，已數不清有多少令人振奮的
棒球比賽。早期家長們擔心打棒球沒出



路，職棒成立之後，職業球隊讓愛打棒
球的的孩子有了努力的夢想，尤其是天生
資質優異的原住民，更將職棒視為重要
的出路。而在王建民之後，國外的球探
也更加注意台灣，這會產生群聚效果，
如果球隊經營得好，家長們就會認同球
員這份工作，願意讓孩子去學習棒球。

「我們是少數真正由棒球專業者來經營
的球隊之一！」現任領隊林敏政說。曾在
中信鯨業餘時期擔任教練的他，兩年前
接任中信鯨職棒隊總經理、領隊與發言
人，董事長羅聯福認為，中國信託經營棒



球10年來，都是以銀行員派任來管理球隊，但球隊需要更專業的領導，所以他積極說服林敏政自北體退休，來管理球隊，期盼能讓球隊的戰績更上層樓。

「我們希望創造一個永續經營的A級球隊成功模式，讓後進的其他棒球隊可以有遵循的目標！」林敏政表示，中國信託一向秉持著正派經營球隊、長期培養球員的態度，這一點他非常認同。「球隊要炒短線還不簡單？挖角外國球員就好了！但中信鯨並不這麼做，一切循規蹈矩，按照計劃訓練球員，一切從基本做起，堪稱制度最完整的球隊。」也因為有這樣的制度，一代又一代的年輕球員，才能在台灣的棒壇有好的發展。

推展嘉義市棒運

提到棒球發展，林敏政笑著說：「我們最愛國了，我們都在基層扎根，落實國家最具榮耀的運動！即便是球隊還在虧損狀態，中國信託也還是支持下去！」除了業餘時期和台北體專建教合作之外，中信鯨也選擇了台灣棒球的發源地——嘉義，作為球隊最初的大本營。1998年12月1日，中國信託以每年203萬元的市政回饋金，正式展開為期6年的嘉義市立棒球場營運行動，並安排球隊宿舍進駐嘉義市。在這6年期間，除積極贊助少棒隊器材外，亦大力協助市政府推動基層棒運，並協助舉辦「諸羅山盃國際軟式少棒賽」（目前已成為亞洲地區最具國際視野與規模的少年棒球賽事），使得嘉義市成為國內基層棒球隊密度最高的城市。

羅董事長說，鯨隊對於國內棒球界的貢獻之一，就是曾經認養嘉義市為主球

場，帶動這個國內最具棒運歷史卻沒落已久的城市。1998年9月份的首戰，辜濂松董事長更南下和前副總統連戰先生一起開球，當時張博雅市長並致贈辜董事長榮譽市民證書，可見當時球團以嘉義市為主場，當地民眾有多麼期待。只是後來因市場機制和營運考量，鯨隊不得不轉回大台北地區為中心，但中國信託對嘉義地區的三級棒球運動仍然持續支持，也奠定該市棒運發展的厚實基礎！

投身公益不遺餘力

1999年，台灣發生了震驚世界的921大地震，中部地區受創嚴重，嘉義也不能倖免。震災期間，職棒休兵，全體中信鯨隊職員投入賑災、熱烈捐款，並無條件開放球場大停車場，免費提供電源設施，讓受驚市民得以安心棲身，而所募款項更捐贈南投埔里基督教醫院，作為重建受災地區醫療用途的資源。

「我們希望球隊的健康形象，可以影響社會風氣，讓大家都往好的方向前進。」羅董事長說，球團一向要求所有選手必須在球場上展現個人最優異的技術，在生活上則要表現出符合社會認同的道德行為。不僅如此，除了平日的賽事之外，球團還希望所屬選手抱持「取之於社會，用之於社會」的服務態度，以一顆積極參與社會公益的愛心，作為青少年行為舉止的楷模。

目前鯨隊球員們在球賽之餘，也在少年棒球夏令營中指導樂樂棒球，為台灣的基礎棒球扎根，此外，還撥空參加中國信託慈善基金會所舉辦的「點燃生命之火」活動，希望以運動員的健康形象，影響更多人加入公益的行列，一起來關

上/下
鯨隊球員們在球賽之餘，也在少年棒球夏令營中指導樂樂棒球，為台灣的基礎棒球扎根。



懷社會上的弱勢家庭，鼓勵他們不要放棄希望，努力迎向陽光。

羅董事長常說，一個球隊或運動選手，帶給社會最重要、也是最了不起的訊息，就是——Never give up！追求總冠軍是球隊最大的目標，有尊嚴地奮戰、「永不放棄」的堅持精神，則是贏球的最大動力。這樣的堅持不但運用在球隊

的經營上，也可以用在人生的經營上，而且是人人適用。

羅董事長希望藉著中信鯨在球場的表現，能將可貴的運動精神傳遞出去，從球迷乃至於整個社會，大家都以「永不放棄、全力以赴」的態度，來面對任何挑戰。對於16年來始終支持球隊的中國信託而言，這將是最好的回饋。

期待總冠軍勝利的一刻

感念背後支持的大手——中國信託

一般而言，球團董事長在球員的眼中，非常遙遠，是個下達指令的巨大影子。然而，在中信鯨球員的心中，董事長的形象可是鮮明得很，他就像家中慈祥的長輩，把球員們都當成自己的孩子，事事關心，在他的溫情鼓勵下，鯨隊也展現出前所未有的團結與士氣，期待贏得總冠軍，以報答中國信託長久以來的支持。

今年1月，中信鯨在斗六球場舉行開訓典禮，中信鯨球團董事長羅聯福親自南下加油打氣，他在致詞時特別表明，外傳鯨隊不想玩了，他強調「絕對不可能」，也希望球員打出運動精神、重視球迷，球團既然堅持到底，球員也一定不能放棄。

今年7月，球賽正打得激烈，羅董事長關心子弟兵的健康，大手筆訂購100條PIP永久磁石磁氣鍊，給包括一、二軍在內的全體隊職員，希望他們在接下來的場場關鍵賽事，能以最佳狀態、愈戰愈勇，以戰績回饋球迷。

慈祥的大家長

這就是鯨隊的大家長，令球隊安定的主要力量。自2003年接任董事長以來，羅聯福就代表著中國信託，成為球隊背後的推手，這雙手既大又溫暖，一路支持著球員們，度過無數次比賽的高潮和低潮，堅定地向著目標前進。曾在統一獅隊擔任投手，去年5月甫接任



得分的那一刻，中信鯨球員興奮地緊緊抱在一起，喜悅之情溢於言表。

總教練的「綠色阿草」謝長亨，對這位大家長感到又尊敬、又佩服。每週都要到中國信託總部和羅董事長開會的他，起初覺得很奇怪，董事長明明那麼忙，為什麼還要和球隊開會？這在過去是未曾有過的經驗。

謝長亨說，過去球團老闆都是以上對下的姿態，直接下達指令，球員就得遵從，並沒有直接溝通的機制；但是羅董

事長卻不同，他以平等的態度和球隊的隊職員溝通，所有的問題都可以開誠佈公地談論，完全沒有下對上的忌諱，大家一起討論解決的辦法，氣氛和樂，無形中也建立球團與球隊的共識。而羅董事長對棒球的真心喜愛與投入，也讓他覺得很感動，尤其是“Never give up!”的信念，更給了他很大的啟發。而球員們對羅董事長開會時的熱情也是

印象深刻，因為他總是像個爸爸似地苦口婆心，不斷交待，不斷鼓勵，身旁的秘書一直催促他該走了，但他就是不想走。這一幕讓鯨隊所有選手都覺得很有趣，也很感動。

全方位的照顧

在鯨隊已有11年資歷，目前擔任體能教練的王宸浩，很感謝羅董把球員們都當成一家人，不但要求他們認真打球，也

不論最後是輸是贏，中國信託希望藉著鯨隊，將“Never give up!”的運動精神傳遞到社會的每個角落。

要求他們不要只想著打球。

這句話聽起來好像很矛盾，但其實是有道理的！原來羅董事長希望球員在球技之外，還能多培養一些其他知識，增加自己在社會上的競爭力。所以他安排了一些心靈、營養、理財方面的課程，讓球員的眼界能夠更開闊。「我們從小到大就只知道要埋頭打球，也不知道拿了薪水該如何理財，上了理財課程之後，我開始有了理財的概念，這對球員是很重要的，因為球員的職業生命有限。」王宸浩說。

另一位在2000年選秀進入鯨隊的內野手，對球隊這4年的變化也是點滴在心頭。以前覺得自己和球團老闆是處於兩個世界，羅董事長來了之後，中間的隔閡竟然消失了！他永遠記得4年前在台北結婚時，依照「慣例」，他並沒有發喜帖給球隊董事長，沒想到羅董事長竟然出現在喜宴上，還語帶責備地說：「自家人結婚，爸媽怎可不到？」

從此以後，只要球員結婚，羅董事長必定是座上嘉賓，和大家吃在一起、玩在一起，有時甚至還當主持人，即便是上下午趕場，羅董也一定出席，而且不是蜻蜓點水，絕對陪著大家到散場為止。

「我入球隊7年來，只有他會這麼做！」這位內野手感動地說。

此外，另一位隊齡4年的內野手，則對球團經營球員的用心十分感激。多年來，為了提升球隊整體戰力，球團聘請過許多優秀的教練來訓練球員，其中最令這位選手心存感激的是日本的寺岡孝教練，他教球員不要妄想一步登天，有些東西必須要靠時間才能磨得出來，學著

判斷什麼是對自己最有利的訓練，並且培養出職棒球員應有的態度與精神。

在這位球員眼中，70歲的寺岡孝雖然貴為教練，但是卻不恥下問，對任何能增進球技的動作都興致盎然。在寺岡孝擔任打擊教練期間，他要求這位選手從右打改成左打，但由於對左打的不熟悉，讓這位球員幾乎是重新學習每個打擊動作，一年過後，當他從左打又改回右打後，竟然發現自己在重新扎根過後，打擊能力突飛猛進。「這一點真的讓我學到很多！」這位內野手開心地說。

期待總冠軍的一刻

鯨隊加入職棒11年，期間走過的風風雨雨並不少！王宸浩記得球隊進入職棒的第二年，職棒就發生了嚴重的簽賭事件，雖然鯨隊並沒有涉案球員，但是整個職棒市場也因此變得蕭條，在票房不佳的情況下，球團雖面臨虧損，仍決定繼續經營下去，讓他很感動。

2005年，好不容易有起色的職棒，又爆發了簽賭疑雲，球迷失望不滿的情緒再次湧現，也使得職棒票房再度沈淪。一位球員坦言，那時真的很擔心球團不玩了，沒想到羅董事長還是堅定地表達中國信託支持下去的決心，讓球員感到很安心，彷彿天塌下來，也有雙大手可以為他們撐住！而球員們在感激之餘，無形中更凝聚了向心力。「球團給了我們家的感覺，我們也就能更安穩地為球隊付出，只要羅董說一句話，大家都會為他效力！」一位球員感激地說。

另一位球員也有感而發地說，每次看到羅董事長，就忍不住想——他都這麼投



入，我們為何不更多付出一些？感動之餘，球員往往在心中暗自立誓，以後若是自己有能力，也要像羅董事長一樣，照顧更多的人。

「很想拿到總冠軍，季冠軍也好，想把羅董高高地拋起來！」一位外野手說。

「他應該也很喜歡被拋起來的感覺吧！」

另一位鯨隊小將露出了頑皮的笑容。

於是，這一群可愛的「鯨英」，就這麼立定了「新」的志向，展現前所未有的團結與積極，矢志要拿到總冠軍，期待勝利的那一刻，把羅董事長高高拋起，以感謝中國信託的一路相挺，為自己，也為所有棒球人。

環境關懷



營造都市之綠

中國信託為社區打造幸福浪漫空間



左
早在2001年，中國信託便開企業風氣之先，認養了中正紀念公園，不僅為大眾提供了適宜的綠意空間，也贏得國外旅客一致的讚賞。

右
2006年起，中國信託開始認養信義計畫區內的松智公園。這個水泥叢林裡的「綠帶公園」內，有著不同季節綻放的四季草花、還有不時飛來的鳥與蝴蝶。

任何旅人都渴求有那麼一座公園，在下一個轉角出現：

在此站與彼站之間，在沒有盡頭的旅途中，

供人撿拾一些異國情調，釋放些許莫名鄉愁。

中國信託為忙碌的都市人打造最幸福的城市公園，

讓花、草、樹木的綠色生態，與不時飛來的小鳥、蝴蝶，

喚起都市人對生命的感動，營造城市中最浪漫的幸福角落。

在 2006年6月底的周末午后，位於信義商圈的松智公園變得很不一樣，人來人往，瀰漫著歡樂、幸福的氣氛！為了提供社區民眾一個舒服寧靜的戶外公共空間，中國信託特別認養台北市松智公園，並安排親子繪畫寫生、音樂舞蹈表演等豐富節目，吸引了許多社區民眾和逛街人潮，場面相當熱鬧。

認養中正紀念公園

這不是中國信託第一次認養公園，早在2001年，中國信託便開企業風氣之先，認養了中正紀念公園，期間達5年之久。也因為有了這筆認養經費，中正紀念堂管理處得以定期修剪花木，以及進行綠籬、草坪的維護，常保庭園雅緻景觀，呈現生氣盎然、欣欣向榮的景象，不但為大眾提供了適宜的綠意空間，也贏得國外旅客的讚賞。

為了讓公園具有更豐富的景觀與多元的生態環境，在中國信託的贊助下，中正紀念公園在瞻仰大道兩側原有的大草坪上，規劃設置了面積達13,200平方公尺的馬纓丹花田，除了馬纓丹具有一年四季開花，形成一片花海的絢麗景觀外，更可吸引相當多的蝴蝶覓食，增加紀念公園的觀光資源，並提供中小學生戶外教學的學習場所。而信義路與愛國東路



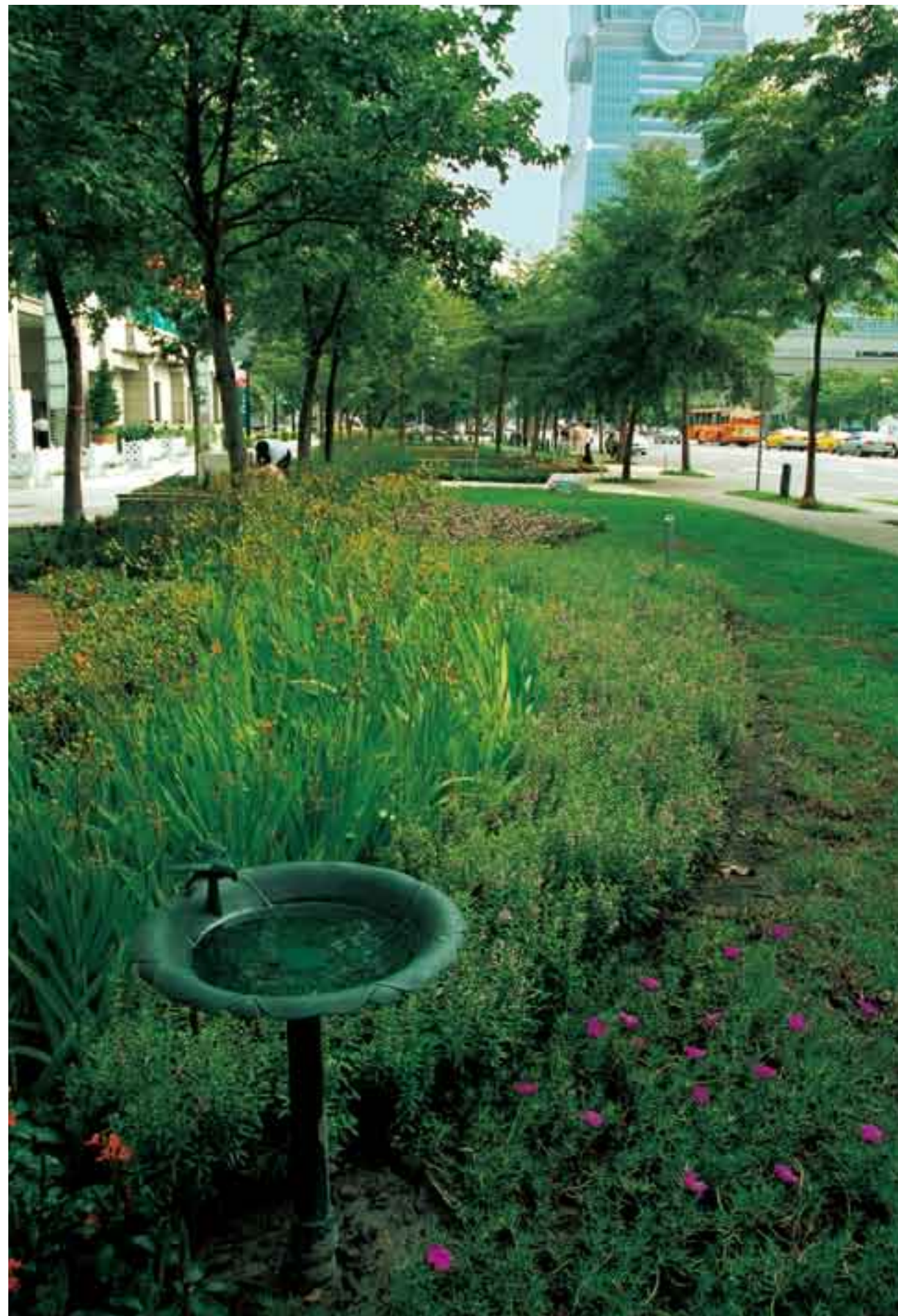
兩側迴廊也增闢設置天南星科植物園區，以提昇紀念公園的整體景觀價值。

由於中國信託認養中正紀念公園的成果斐然，因而吸引了國內相關的社會團體起而效尤，也加入認捐贊助的行列。中國信託希望藉由企業的共同力量，營造一個創意多元的戶外教學園地，並且塑造出國際優質的觀光休憩場所，讓更多人認識台灣之美。

認養松智公園

有了這5年的認養經驗之後，中國信託又將認養的範圍擴大至周遭社區，自2006年起，開始認養位於信義計畫區內的松智公園。

這個水泥叢林裡的「綠帶公園」內，有9個



每年中國信託舉辦「點燃生命之火」募款活動時，總會在人潮熙來攘往的信義商圈裝置童話街景，漫步其中，總能找到不同的驚喜。



不同的樹種、近270棵樹、十數種隨著不同季節綻放的四季草花、還有不時飛來的鳥與蝴蝶，中國信託希望路過的人，可以從喧鬧的購物行程中，放下負擔、稍作喘息、聆聽一下鳥鳴、嗅一嗅綠草的芬芳；從辦公室出走的人，可以在戶外喝杯咖啡、吃個冰淇淋，小坐片刻；看完電影的戀人，可以在樹下找一個安靜的角落，伴著和風與花香，說著悄悄話；在假日出遊的全家，可以坐在草地

上，享受一次野餐的樂趣。

中國信託金融控股公司董事長辜濂松先生表示，在寸土寸金的信義商圈裡，坐在公園裡聆聽鳥鳴、聞聞花草的芳香，空氣中還飄散著濃濃的咖啡香，對許多人來說，似乎是一種不可能的奢侈享受。中國信託基於回饋社會的企業理念，在2006年認養松智公園之後，特別斥資規劃設計，為忙碌的都市人打造最幸福的「松智公園」，藉著繽紛的樹木、

花草、飛鳥與蝴蝶，喚起都市人對生命的感動，營造信義商圈最浪漫的幸福區塊。除此之外，每年12月份中國信託舉辦「點燃生命之火」愛心募款活動時，總會在人潮熙來攘往的信義商圈裝置童話街景，每次都有不同的主題。例如2006年即以「精靈的異想世界」為設計主題，街景入口的大型「水晶球耶誕樹」，構想源自水晶球玩具，透明球體內裝置一顆掛滿燈飾的耶誕樹，每到整點時刻，球

體內就會飄起雪花，營造出銀白色的迷你雪國世界，同時伴隨著耶誕歌曲及紅綠黃藍四色投射燈光，象徵平安幸福的「水晶球耶誕樹」將歡樂與愛心傳遞到每個需要溫暖的角落。而在中國信託總行旁的松智公園步道，也佈置挑高5公尺的彩繪街頭造景，一走進街景就會看到綠意盎然的巨大藤蔓與可愛蘑菇造型，在總長40公尺的童話街景中，隨處可見小精靈快樂玩耍的異想

左上

中國信託特別斥資為忙碌的都市人打造最幸福的「松智公園」，藉著繽紛的樹木、花草、飛鳥與蝴蝶，喚起都市人對生命的感動，營造信義商圈最浪漫的幸福角落。

左下

「點燃生命之火」募款活動期間，中國信託特別在松智公園的人行步道裝置童話街景，每次都有不同的主題，吸引遊人的注目。

右

在總長40公尺、挑高5公尺的童話街景中，隨處可見孩子們快樂玩耍的異想空間。



空間，例如與蚯蚓拉鋸拔蘿蔔或乘坐豬籠草熱氣球，「記憶岩石」造型可讓大小朋友配合姿勢拍照，還有小精靈的家、老樹之口也都是絕佳景點，【新舞臺】中庭廣場更有精靈們愛的接力賽場景，展現各種昆蟲造型的交通工具。值得一提的是，參觀民眾必須仰頭45度角才能領略奇幻的圖畫，也象徵「從小朋友看世界」的同理心，體會幫助弱勢兒童的重要性。每年，中國信託都希望藉著如此

溫馨而充滿童趣的街頭造景，讓過往行人除了感受耶誕節的感恩氣氛外，也傳達關懷貧病弱勢兒童的公益慈善理念，在繁忙的台北曼哈頓街頭，創造一個「幸福溫暖的角落」。

下回，當你行色匆匆的在信義商圈的街道間穿梭時，別忘了回頭注意一下街頭轉角處這個小公園，它有著城市中難得的悠閒景象與溫暖的歡樂氣息，是層層灰色中那精彩的一抹綠，值得停留駐足……



為地球盡一份心力

環保節能計劃的推動與實施



「輕輕一按，省電不難」，照明設備是中國信託最大的能源消耗來源之一，因此節能措施也從照明著手。

全球暖化的議題受到大家的高度重視，節約能源的措施也相繼應運而生，

身為金融企業的一份子，

中國信託早已付出實際的關懷行動，希望為地球及生長的土地盡一份心力。

一般人認為，金融業沒有製造產品，自然不會污染環境，也和環保議題沒有關係，這樣的觀念其實是錯的！環保是每個人的責任，而中國信託在隨著自身能力的增長之後，也開始擔負起更多的社會責任，扮演起改變世界的積極角色，環保就是其中的一項。

為因應企業推動環保與節能的理念，中國信託於2007年全面實施環保節能計劃，除可擷節成本，亦可加速擴大節能成效，減少二氧化碳排放及增進環保效益。目前已執行的節能改善方案，共區分為電梯、照明、空調、公共設備、設備採購、資源環保等6大項，預估年度可省下NT\$537.3萬元整的費用，對於能源的節約也有顯著的效果。

電梯設備

電梯是辦公大樓不可或缺的工具，為了節省能源，中國信託在衡量使用情況之後，於下班離峰時段、例假日時段關閉部份電梯。此外，中國信託並於公司內部全面推行「上下樓層走樓梯」運動，一方面可以強健同仁的體魄，也達到節省能源的目的。

照明設備

照明設備是中國信託最大的能源消耗來源之一，因此，中國信託自2007年起縮短全國分行廣告招牌開啟時間，將原本24小時開啟的騎樓招牌，改為晚間6:00PM至午夜12:00AM開啟，整整縮



短了18個小時；直式招牌雖維持於清晨6:00AM關閉（夏令時間清晨5:00AM），但延後了半小時的開燈時間，改為晚間6:00PM（夏令時間晚間6:30PM）至清晨6:00AM啟動。原本從晚間5:30PM至清晨6:00AM開啟的橫式招牌及燈箱，將全部設定於午夜12:00AM關閉，預計可省下6個小時的能源。唯騎樓燈因考量客戶安全及監視系統品質等因素，將比照直式招牌維持於清晨6:00AM（夏令時間清晨5:00AM）關閉，同時也延後半小時的開燈時間。如此一來，不但可達節源環保之效，更兼顧企業形象及行人夜間安全。

另一方面，中國信託於大樓公共區域之燈光採跳盞點亮方式，並調整大樓外牆投射燈、樹坑燈等照明燈具時間。此外，並重新裝修樓層，於一般的辦公室空間內，選用適當的高效能電子式安定器日光燈具；至於會議室、會客室等非高流

水資源也是未來亟需關切的環保議題之一，中國信託除了在公共設備上選購省水節能設施之外，也鼓勵同仁一點一滴節約用水。

量使用場所，則裝設熱感應燈具，既方便又可減少照明用電。

空調設備

在空調設備方面，中國信託為配合政府節能政策，將大樓各樓層空調溫度設定提高1~2°C，大約維持於26°C左右，並縮短上下班空調運轉時間。此外，大樓冰水主機每年實施二次大保養，以達到省電節能的效果。

公共設備

在公共設備上，中國信託也採行了許多節能措施，如：調整大樓停車場送排風時間、感應式水龍頭、調整各樓層廁所尿便斗與馬桶出水量，以及選購抽水馬桶高効率馬達等，以達到省水省電的目標。

設備採購

為了讓環保節能更進一步落實，中國信託在設備採購上，也開始注意選購符合節能標章之空調設備、事務機器等產品，以節省用電。例如選購具有省電功能之辦公事務機器，在持續15分鐘未使用時，自動進入省電狀態，可以節省不少的能源。



資源環保

此外，中國信託也很重視資源回收的工作，自2007年6月1日起，各大樓不再供應免洗筷，並宣導同仁自備水杯及環保筷，減少紙杯及衛生筷之使用。而各樓層影印機則設置資源回收架，讓同仁回收再利用，並大力宣導實施一般垃圾、紙類及廚餘等分類，大幅降低垃圾運棄費用，估計每月可減少6,966公斤垃圾。

環保的層次除了有形的環境之外，還包括人心，中國信託希望藉著有形的節能措施，能讓同仁們在身體力行之餘，深刻體會到環境保護的重要，進而尋求心靈環保，讓地球變得更美好！

各項燈源啟動起迄時間說明表

項目	現行		調整後		
	一般招牌啟動時間	夏令招牌啟動時間	建議一般啟動時間	建議夏令啟動時間	差異
騎樓招牌	24小時	24小時	PM6:00~AM12:00	PM6:30~AM12:00	縮短17.5H~18H
橫式招牌	PM5:30~AM6:00	PM6:00~AM6:00	PM6:00~AM12:00	PM6:30~AM12:00	縮短約6H
燈箱	PM5:30~AM6:00	PM6:00~AM6:00	PM6:00~AM12:00	PM6:30~AM12:00	縮短約6H
騎樓燈	PM5:30~AM6:00	PM6:00~AM6:00	PM6:00~AM6:00	PM6:30~AM5:00	縮短0.5H~1.5H
直式招牌	PM5:30~AM6:00	PM6:00~AM6:00	PM6:00~AM6:00	PM6:30~AM5:00	縮短0.5H~1.5H
說明:					
1.直式招牌維持於AM6:00關閉(夏令AM5:00)，若無直式招牌之分行，仍保留橫式招牌燈光。					
2.騎樓招牌、橫式招牌、燈箱將設定於AM12:00關閉。					
3.騎樓燈因考量客戶安全及監視系統品質等因素，比照直式招牌維持於AM6:00(夏令AM5:00)關閉。					

員工關懷



我們是一個溫暖的大家庭

中國信託對員工的承諾——We Are Family

中國信託不只是成功的金融企業，
更是一個溫暖的大家庭。
中國信託的員工不只是為公司工作，
而是與大家庭中的每一份子
共享榮耀、共創未來。

回顧中國信託草創之初，董事長辜濂松先生以「親如家人」的態度照顧共同打拚的員工。40多年後，此一精神擴大成為中國信託最為人知、也是重要的經營理念——“We Are Family”，並落實在中國信託各項管理制度之中，從工作環境的營造、生涯的整體發展，到員工的食、衣、住、行、育、樂及健康。這一切的努力，顯示出中國信託認為，員工不只是為公司工作，更是公司的重要資產，也是成長的重要夥伴。

「快樂工作」是我們對員工的承諾。我們相信，挹注資源關懷員工，快樂會如漣漪般傳遞給顧客及家人們，進而擴散至各社群。最後，在企業與社會的正向循環下，也達成中國信託永續發展的價值和社會公民的責任。

價值傳承的工作環境

中國信託珍視員工的付出，對於員工的投入與卓越表現給予持續的肯定，以使中信精神得以延續與發揚。因此，每年針對全體員工進行典範員工的選拔及表揚，彰顯優良典範的四項核心價值：追求卓越、組織承諾、團隊合作、身心平衡。我們稱這四項價值為「中信人DNA」。

此外，對於中信有特殊貢獻或卓越成就者，頒發獎章及獎金，表達公司的謝意及全員的感佩。另，任職每滿5年的同

仁，都會受到董事長的親自公開表揚，肯定其長期對中信的付出與支持。藉由這些公開表揚及肯定，讓大家能夠彼此學習效法，使中國信託的價值得以彰顯並永續傳承。

互信互重的工作環境

中國信託以「誠信」作為企業永續經營的重要關鍵。首要強調員工應恪遵從業倫理及業務規範來獲取客戶與彼此最大的尊重與信任。因此，我們的每位員工都必須遵守「員工行為準則」(Code of



Conduct)內所規範之員工基本行為標準，包含員工關係、客戶關係、作業及法律規範等。

貼心關懷的工作環境

中國信託視同仁如家人，因此更用心於照顧同仁日常生活的各種需求，這項用心具體實現在員工薪資結構、福利制度及各項愛心措施上，以滿足同仁在食、衣、住、行、育、樂甚至醫療的需求。

薪酬制度：完善的薪資結構與福利制度是優秀人才、快樂工作的重要根基之一，

我們給與具市場競爭力的整體薪酬制度，讓優秀的專業人才與公司一起成長。

核心福利：照顧員工基本需求的滿足，提供同仁勞健團保及婚喪生育、眷屬醫療、子女教育補助和生日禮金、三節獎金等。

彈性福利：自2003年起實施「彈性福利制度」，突破了傳統制式化福利的藩籬，採用「點數制」的方式，開放員工自主性的選擇所需之福利項目，提供同仁更多元的福利選擇與優惠的消費資訊，以符合個人食、衣、住、行、育、樂的實際需要。

中國信託視同仁如家人，用心照顧同仁日常生活的各種需求。

如鍛練同仁健康體魄的健身房（上）、讓同仁紓壓解勞的「元氣舒活館」（中），以及方便女性同仁哺育寶寶的集乳室（下）。



中國信託鼓勵同仁們利用公餘進修學習，不間斷地提供各式成長方案如：國際參訪、在職進修方案、舉辦研討會、建教合作、儲備幹部人才培訓方案、行銷企劃人才培育方案及圖書優惠方案等等。

圖為同仁們在學習品酒。

愛心銀行、幸福企業：在醫療方面，中國信託規劃了優於勞工安全衛生法令所規定的健康檢查計劃、健康狀況追蹤以及專業醫院診療服務等。此外還有各項運動社團、員工旅遊、健康午餐供應、健康運動活力營、親子戶外體驗營、生活講座、有機蔬菜選購，以及元氣舒活館提供員工舒壓按摩，為同仁打造健康有氧生活。

慈善公益：員工可自主地選擇參與各項慈善活動，貢獻時間、愛心與知識從事志工服務，使同仁們在體驗服務的過程裡，找到對自己的肯定，從付出中感受對生命的價值及喜悅。另一方面，更可在企業中持續傳遞愛心的良善理念。

不斷成長的工作環境

中國信託期許和員工共同成長發展。因此以職位為架構，為不同職務類別的人才規劃全面性的職涯藍圖，使每一位員工都能在工作中發現工作價值，以發揮所長。更進一步建構多軌發展機制，強調專業職與管理職並重，並尊重各類職務的多元發展，讓每一位在中國信託工作的同仁，都有成長及實現自我的機會。我們相信，每一位同仁的成長將蓄積中國信託的卓越動力。

學習發展中心：為協助同仁學習成長，中國信託設立「學習發展中心」，並建置林口、水蓮及澄湖三大學苑，期以多元化與多樣化的教學技巧及學習管道，提昇訓練效益，使同仁的成長與組織策略同步發展，每年舉辦將近400梯次的提訓活動，總訓練人次達到12,000人次。

啟發自主學習：因應數位化時代的來臨，



我們領先同業推動「數位學習產業推動與發展計劃」，建立「中國信託金融大學」線上學習網站e-learning數位學習平台的互動式數位教學、e-book線上圖書館、即時新聞、社群討論等，突破以往員工學習之時間和空間的限制，提供俯拾皆是的學習資源。「Any Time & Any Where, Learning Happens」不是口號，而是實踐。

職涯發展地圖：我們針對不同職位規劃其職涯發展訓練地圖(Training Roadmap)，導入「管理潛能發展中心」(Development & Assessment Center)制度，讓主管與員工共同量身訂做專屬的員工個人發展計劃(Individual Development Plan)。透過搭配規劃設計的各式專業職能訓練、管理發展訓練、國際課程海外派訓、Soft Skill訓練、協助證照取得...等，協助同仁達成職涯發展及個人成長。

追求卓越發展：為因應金融自由化競爭激烈及本行業務快速成長之需要，我們不間斷地提供其他各式學習方案，

左
為方便同仁們在春節期間能順利返家，不必忍受排隊購票與擠車的不便，中國信託特地與台鐵合作「愛心返鄉列車」，讓同仁們安心返鄉。

右上
中國信託致力為員工創造一個「樂在工作」的辦公環境，藉此實踐企業經營「We Are Family」的精神，並提供員工及其家人更好的福祉。

右下
中國信託認為，員工不只是為公司工作，更是公司的重要資產，也是成長的重要夥伴。圖為典範員工表揚。



如：國際參訪、在職進修方案、舉辦研討會、建教合作、儲備幹部人才培訓方案、行銷企劃人才培育方案及圖書優惠方案等。

相互溝通的工作環境

溝通帶來彼此瞭解、彼此改善，也是形成企業共識的基石。我們藉由建立溝通機制，促進團體的和諧；藉由全面性的調查體檢，作為組織不斷改善的原動力。

暢通溝通管道：開闢「員工申訴管道」，以即時解決問題、預防問題發生及促進雙向溝通。依法設立勞資會議，雙方推派代表共同組成討論勞資議題，以促進勞資和諧外，每月亦對內發行「人與事」電子報，開放同仁自由投稿，以作為訊息公佈、管理新知、休閒話題以及心情抒發之雙向交流園地。

員工調查：中國信託每年定期進行內部員工之「員工滿意度調查」及「組織氣候調查」。前者目的在了解同仁對管理品質、工作環境、薪資福利、員工發展等制度及設施之滿意度及需求，後者則是了解主管之領導風格與整體工作氣氛，藉此作

為下一年度改善工作環境的重要指標及參考方向。

雖然外在環境不斷改變，但中國信託真誠照顧同仁、為同仁著想的心意，卻始終不變，中國信託將持續以「We Are Family」的理念，為公司與同仁創造更完善的工作環境與生涯發展。

得獎紀錄

2006 榮獲台北市政府衛生局「台北市健康職場傳承獎」。

2005 榮獲行政院勞工委員會第一屆「人力創新獎」。

2005 榮獲亞洲銀行家協會評選為第六屆亞洲銀行獎「人力資源管理獎」

2004 榮獲行政院勞工委員會評選為「重視女性人力資源優良事業單位」，為唯一獲選之金融業。

2004 榮獲104人力銀行與ELLE雜誌「第二屆女人夢職場」調查之2004年女性最想進入之八大企業之一，為唯一獲選之金融業。



保障股東權益

在競爭激烈的金融環境下，中國信託金控持續落實「以銀行為中心」的核心策略，提供豐富及多樣化的金融產品，同時以「客戶需求導向」為最終服務目標。過去在經營團隊以及全體同仁的努力經營下，中國信託金控一直為股東創造優異且穩定的投資報酬率，雖然2006年度因為消金風暴的影響首度出現虧損，但中國信託金控致力於「改善資產品質」與「分散獲利來源」的策略依然在法人金融與財富管理業務交出亮麗的成績單，同時消費金融放款的資產品質也已大幅改善，多元的獲利來源與穩健的資產品質為中國信託金控未來發展奠定良好的基礎。

強化董事會職能

董事會組織

本公司董事會依照法令、公司章程及股東會決議行使職權，全體董事均具備執行業務所需之金融知識、技能及素養，對公司整體經營及事務充分掌握與監督，茲就董事簡歷說明如下：

辜濂松 董事長

辜先生為菲律賓迪拉薩大學榮譽博士及紐約大學企業管理碩士，現任中國信託金融控股公司董事長、中華民國國際經濟合作協會理事長、財團法人海峽交流基金會董事、國際商會中華民國總會理事長、中華民國三三企業交流會會長、台日經濟貿易發展基金會董事長、東亞經濟會議台灣委員會會長、台灣經濟研究院董事長、聯合信用卡中心董事長、中國信託文教基金會董事長、中國信託慈善基金會榮譽董事長及董事、松柏文教基金會董事長、太平洋經濟合作理事會企業諮詢委員會財務金融小組共同主席、亞太經濟合作會議中華民國企業代表團團長、亞洲銀行家協會創辦人兼諮詢委員會主任委員、財團法人艾森豪獎金中華民國協會董事長兼會長、美國艾森豪獎金會理事、辜公亮文教基金會董事、和信治癌中心醫院董事兼執委會主席、中華民國工商協進會名譽理事長、中美經濟合作策進會名譽理事長、海外投資開發股份有限公司榮譽董事長、亞太商工總會榮譽會長。

顏文隆 董事

顏董事畢業於東吳大學經濟系，現任中國信託金融控股公司董事、中國信託商業銀行董事、合眾建築經理(股)公司董事長、開南大學副董事長、開南商工高級職業學校副董事長，主要經歷為世界顏氏宗親會理事、五洲混凝土工業(股)公司董事長、唯立建設(股)公司董事長。

羅聯福 董事

羅董事畢業於中興大學經濟系，現任中國信託金融控股公司董事及信用金融執行長、中國信託商業銀行董事及董事長、中國信託商業銀行副董事長、中國信託商業銀行個人金融總經理、VISA國際組織產品開發及市場行銷委員會台灣代表，主要經歷為中國信託金融控股公司總經理、中國信託金融控股公司個人金融執行長、中國信託商業銀行執行副總經理兼個人金融總管理處總處長。

保障股東權益

在競爭激烈的金融環境下，中國信託金控持續落實「以銀行為中心」的核心策略，提供豐富及多樣化的金融產品，同時以「客戶需求導向」為最終服務目標。過去在經營團隊以及全體同仁的努力經營下，中國信託金控一直為股東創造優異且穩定的投資報酬率，雖然95年度因為消金風暴的影響首度出現虧損，但中國信託金控致力於「改善資產品質」與「分散獲利來源」的策略依然在法人金融與財富管理業務交出亮麗的成績單，同時消費金融放款的資產品質也已大幅改善，多元的獲利來源與穩健的資產品質為中國信託金控未來發展奠定良好的基礎。

強化董事會職能

董事會組織

本公司董事會依照法令、公司章程及股東會決議行使職權，全體董事均具備執行業務所需之金融知識、技能及素養，對公司整體經營及事務充分掌握與監督，茲就董事簡歷說明如下：

辜濂松 董事長

辜先生為菲律賓迪拉薩大學榮譽博士及紐約大學企業管理碩士，現任中國信託金融控股公司董事長、中華民國國際經濟合作協會理事長、財團法人海峽交流基金會董事、國際商會中華民國總會理事長、中華民國三三企業交流會會長、台日經濟貿易發展基金會董事長、東亞經濟會議台灣委員會會長、台灣經濟研究院董事長、聯合信用卡中心董事長、中國信託文教基金會董事長、中國信託慈善基金會榮譽董事長及董事、松柏文教基金會董事長、太平洋經濟合作理事會企業諮詢委員會財務金融小組共同主席、亞太經濟合作會議中華民國企業代表團團長、亞洲銀行家協會創辦人兼諮詢委員會主任委員、財團法人艾森豪獎金中華民國協會董事長兼會長、美國艾森豪獎金會理事、辜公亮文教基金會董事、和信治癌中心醫院董事兼執委會主席、中華民國工商協進會名譽理事長、中美經濟合作策進會名譽理事長、海外投資開發股份有限公司榮譽董事長、亞太商工總會榮譽會長。

顏文隆 董事

顏董事畢業於東吳大學經濟系，現任中國信託金融控股公司董事、中國信託商業銀行董事、合眾建築經理(股)公司董事長、開南大學副董事長、開南商工高級職業學校副董事長，主要經歷為世界顏氏宗親會理事、五洲混凝土工業(股)公司董事長、唯立建設(股)公司董事長。

羅聯福 董事

羅董事畢業於中興大學經濟系，現任中國信託金融控股公司信用金融執行長、中國信託商業銀行董事長、中國信託商業銀行副董事長、中國信託商業銀行個人金融總經理、VISA國際組織產品開發及市場行銷委員會台灣代表，主要經歷為中國信託金融控股公司總經理、中國信託金融控股公司個人金融執行長、中國信託商業銀行執行副總經理兼個人金融總管理處總處長。

榮耀的見證

由於中國信託在產品開發、業務績效、獲利能力以及客戶服務等方面的優異表現，歷年來獲得許多國內外專業財經雜誌與機構給予相當的評價與肯定，不論在個人金融、法人金融、網路銀行及人力資源、財務等後台管理的經營績效，或是企業社會責任、品牌表現等均有獲獎。近三年來，累計國內外獲獎數已突破百個，堪稱台灣地區獲得最多獎項與肯定的銀行。

2006年得獎紀錄

國內獎項

- 2006.06 中國信託金融控股公司榮獲Cheers雜誌「新世代最嚮往企業」金融業第一名。
- 2006.07 中國信託商業銀行榮獲行政院文化建設委員會第八屆文馨獎「金獎」及「最佳長期贊助獎」。
- 2006.08 中國信託商業銀行榮獲行政院金融監督管理委員會維護金融治安績優金融機構「安全維護獎」及「防制詐騙獎」。
- 2006.09 中國信託商業銀行榮獲經濟部產業科技發展獎「傑出創新企業獎」。
- 2006.10 中國信託商業銀行榮獲壹周刊銀行類「服務第一大獎」。
- 2006.11 中國信託商業銀行榮獲經濟部「e-21金網獎」金質獎。
- 2006.12 中國信託商業銀行榮獲行政院金融監督管理委員會「銀行消費者保護工作成效評鑑優良獎」。

國外獎項

- 2006.01 中國信託商業銀行榮獲全球金融雜誌評選為「台灣最佳外匯交易銀行」。The Best Foreign Exchange Bank in Taiwan — Global Finance, January 2006
- 2006.01 中國信託商業銀行榮獲歐洲貨幣雜誌評選為「台灣最佳本國財富管理銀行」。2005 Taiwan Best Domestic Private Bank — Euromoney, January 2006
- 2006.01 中國信託商業銀行榮獲金融亞洲雜誌評選為「台灣最佳銀行資本發行案」。Best Bank Capital Deal — FinanceAsia, January 2006
- 2006.02 中國信託商業銀行榮獲財資雜誌評選為「台灣最佳現金管理銀行」及「台灣最佳貿易融資銀行」。Best Cash Management Bank in Taiwan
Best Trade Finance Bank in Taiwan — The Asset, February 2006
- 2006.03 中國信託商業銀行榮獲Financial Insight雜誌評選為「亞洲金融科技獎—最佳客戶分析獎」。FinTech Asia awards, Customer Analytics — Financial Insight, March 2006
- 2006.05 中國信託商業銀行榮獲全球金融雜誌評選為「台灣最佳新興市場銀行」。Best Emerging Market Bank in Taiwan — Global Finance, May 2006
- 2006.05 中國信託商業銀行榮獲歐洲貨幣雜誌評選為「台灣最佳新台幣交易銀行」。Best Local Bank Trading Taiwan (New) Dollar — Euromoney, May 2006
- 2006.05 中國信託金融控股公司榮獲金融亞洲雜誌「2006亞洲最佳企業」調查評選為「台灣最佳管理企業」，並於「最佳公司治理」及「最佳投資人關係」評選項目中位居台灣金融業第一名。
Chinatrust FHC was nominated in the Best Managed Company, Best Corporate Governance & Best Investor Relations in Taiwan of Asia's Best Companies Poll 2006 — FinanceAsia, May 2006
- 2006.06 中國信託商業銀行榮獲亞洲風險雜誌評選為「亞洲10大銀行」，為台灣唯一入選的銀行。
Top 10 Asian Bank — Asia Risk, June 2006

黃丕庭 董事

黃董事畢業於國立台灣大學法律系，現任中國信託金融控股公司董事、中國信託商業銀行董事，主要經歷為黃丕庭律師事務所負責人。

林新傳 監察人

林監察人畢業於台灣大學經濟系，現任中國信託金融控股公司監察人，主要經歷為和業投資公司董事長、中國信託商業銀行銀行總管理處資深專門委員、中國信託商業銀行金融總管理處副總處長。

梁德強 監察人

梁監察人畢業於政治大學國際貿易系，現任中國信託金融控股公司監察人，主要經歷為印尼和信大松銀行總經理、中國信託法人金融事業總處副總經理、中國信託商業銀行國際金融業務分行副總經理。

蔡次之 監察人

蔡監察人畢業於政治大學財稅系，現任中國信託金融控股公司監察人，主要經歷為台灣全錄公司副總經理、中國信託商業銀行總經理室副主任委員。

設置業務性質委員會

《經營管理理事會》

本會直接對董事會負責，職掌如下：

- 一、掌握經營環境發展脈動
- 二、掌握金控整體經營狀況
- 三、凝聚金控整體企業文化
- 四、其他依董事會決議授權本會核定、執行之事項

《風險與資本管理委員會》

本會直接對董事會負責，職掌如下：

- 一、制定風險管理核心政策
- 二、核定風險權限
- 三、監控風險變化
- 四、因應市場相關重大風險事件，擬定因應策略或方案
- 五、核定提報董事會之風險事項
- 六、辦理董事會交辦有關風險管理之相關事項

《投資審議委員會》

審查創業投資、資產管理公司之本業投資、策略性投資及無法依「市場風險政策」規範進行之財務性金融商品投資等案件，監控投資案件之風險變化，及其他依董事會決議授權本會核定、執行之事項。

《信用風險審核委員會》

本委員會決議項目如下：

- 2006.06 中國信託商業銀行榮獲亞洲貨幣雜誌評選為「台灣最佳本國銀行」。
Best Domestic Bank in Taiwan — Asiamoney, June 2006
- 2006.07 中國信託商業銀行榮獲金融亞洲雜誌評選為「台灣最佳銀行」。
Best Bank in Taiwan — FinanceAsia, July 2006
- 2006.07 中國信託金融控股公司榮獲金融亞洲雜誌評選為「台灣最佳投資銀行」及「台灣最佳證券商」。
Best Investment Bank in Taiwan & Best Equity House in Taiwan — FinanceAsia, July 2006
- 2006.08 中國信託商業銀行榮獲亞洲貨幣雜誌評選為「台灣最佳台幣現金管理服務」。
中國信託商業銀行榮獲亞洲貨幣雜誌評選為台灣小型企業、中型企業及大型企業「最佳現金管理銀行」。
Best Local Currency Cash Management Service:TWD & Best Cash Management Bank in Taiwan (small, medium and large size) — Asiamoney, August 2006
- 2006.09 中國信託商業銀行榮獲全球金融雜誌評選為「台灣最佳企業金融網路銀行」。
Best Corporate / Institutional Internet Bank in Taiwan — Global Finance, September 2006
- 2006.09 中國信託商業銀行榮獲亞洲貨幣雜誌評選為「台灣最佳外匯交易銀行」。
Best Domestic Provider of FX Service in Taiwan — Asiamoney, September 2006
- 2006.10 中國信託商業銀行榮獲全球金融雜誌評選為「台灣最佳銀行」。
Best Bank in Taiwan — Global Finance, October 2006
- 2006.11 中國信託商業銀行榮獲財資雜誌評選為「台灣最佳本國銀行」及「台灣最佳本國投資銀行」。
Best Domestic Bank in Taiwan
Best Domestic Investment Bank in Taiwan — The Asset, November 2006
- 2006.12 中國信託商業銀行榮獲國際金融評論雜誌評選為「台灣最佳聯貸及結構融資銀行」。
Taiwan Loan House --- IFR Asia, December 2006

2007年得獎紀錄

國內獎項

- 2007.01 中國信託商業銀行榮獲管理雜誌評選台灣全區消費者心目中理想品牌調查(品項:信用卡、銀行/金融)第一名。
- 2007.03 中國信託商業銀行榮獲康健雜誌2007年健康品牌大調查金融類第一名。
- 2007.04 中國信託商業銀行榮獲讀者文摘「信賴品牌」(Trust Brand)銀行類金獎。
- 2007.04 中國信託商業銀行榮獲今週刊「2007最佳財富管理銀行第一名」、「最佳商品」及「最佳專業」等三項大獎。
- 2007.04 中國信託保險經紀人公司榮獲第二屆台灣保險卓越獎「保戶服務卓越獎」、「電子商務卓越獎」及「人才培訓類優選獎」等三項大獎。
- 2007.10 中國信託商業銀行榮獲第七屆國家公益獎團體獎。
- 2007.11 中國信託商業銀行榮獲壹週刊第四屆「服務第壹大獎」銀行類第一名。

國外獎項

- 2007.01 中國信託商業銀行榮獲全球金融雜誌評選為「台灣最佳外匯交易銀行」。
The Best Foreign Exchange Bank in Taiwan — Global Finance, January 2007
- 2007.01 中國信託商業銀行榮獲歐洲貨幣雜誌評選為「台灣最佳財富管理銀行」。
2006 Taiwan Best Private Bank in Taiwan — Euromoney, January 2007
- 2007.02 中國信託商業銀行榮獲全球金融雜誌評選為「台灣最佳貿易融資銀行」。
The Best Trade Finance Bank in Taiwan — Global Finance, February 2007



- 2007.02 中國信託商業銀行榮獲財資雜誌評選為「台灣最佳現金管理銀行」。
Best Cash Management Bank in Taiwan — The Asset, February 2007
- 2007.02 中國信託商業銀行榮獲財資雜誌評選為「台灣最佳貿易融資銀行」。
Best Trade Finance Bank in Taiwan — The Asset, February 2007
- 2007.02 中國信託商業銀行榮獲財資雜誌評選為「台灣最佳資金管理與交易服務銀行」。
Best Transaction Bank in Taiwan — The Asset, February 2007
- 2007.05 中國信託商業銀行以「東森科技多媒體聯貸案」榮獲銀行家雜誌評選為「2007台灣最佳交易案」。
The Best Deal of the Year 2007: Eastern Multimedia Company NTDS\$32 Billion LBO Financing — The Banker, May 2007
- 2007.05 中國信託商業銀行榮獲亞洲貨幣雜誌評選為「台灣最佳台幣外匯交易銀行」。
Best Domestic Provider for local currency products in Taiwan — Asiamoney, May 2007
- 2007.06 中國信託商業銀行榮獲亞洲銀行家雜誌評選為「亞太區最佳網路銀行」。
Excellence in Internet Banking Award in Asia (Platform) — The Asian Banker Journal, June 2007
- 2007.06 中國信託網路銀行「Yahoo!拍賣 輕鬆付專案」榮獲銀行家雜誌年度科技獎——現金及交易管理(cash and transaction management)類別中「年度最佳金融犯罪預防專案」。
The Banker Technology Awards — Financial Crime Prevention award in the Payments Projects category — The Banker, June 2007
- 2007.06 中國信託商業銀行榮獲亞洲風險雜誌評選為「亞洲區十大衍生性金融商品交易銀行」。
Top 10 regional banks in Asia (end-users of derivatives across the region poll) — Asia Risk, June 2007
- 2007.06 中國信託商業銀行榮獲亞洲貨幣雜誌評選為「台灣最佳本國銀行」。
Best Domestic Bank in Taiwan — Asiamoney, June 2007
- 2007.07 中國信託商業銀行榮獲歐洲貨幣雜誌評選為「台灣最佳銀行」。
Best Bank in Taiwan — Euromoney, July 2007
- 2007.07 中國信託商業銀行榮獲金融亞洲雜誌評選為「台灣最佳銀行」。
Best Bank in Taiwan — FinanceAsia, July 2007
- 2007.07 中國信託商業銀行榮獲金融亞洲雜誌評選為「台灣最佳外匯交易銀行」。
Best Foreign Exchange Bank in Taiwan — FinanceAsia, July 2007
- 2007.07 中國信託商業銀行榮獲亞洲貨幣雜誌評選為台灣小型企業、中型企業及大型企業「最佳現金管理銀行」。
Best Local Cash Management Bank in Taiwan as voted by Small-sized, Medium-sized and Large-sized Corporates — Asiamoney, July 2007
- 2007.09 中國信託商業銀行榮獲亞洲貨幣雜誌評選為「台灣最佳外匯交易銀行」。
Best Domestic Provider of FX Service in Taiwan as voted by corporates — Asiamoney, September 2007
- 2007.09 中國信託商業銀行榮獲全球金融雜誌評選為「台灣最佳企業金融網路銀行」、「台灣最佳個人金融網路銀行」。
Best Corporate/Institutional Internet Bank in Taiwan
Best Consumer Internet Bank in Taiwan — Global Finance, September 2007
- 2007.09 中國信託商業銀行榮獲亞洲銀行及金融雜誌評選為「台灣最佳消費金融銀行」。
Taiwan Retail Bank of Year — Asian Banking and Finance, September 2007
- 2007.10 中國信託商業銀行榮獲亞洲風險雜誌評選為「台灣最佳衍生性金融商品暨最佳風險管理機構」。
House of the Year — AsiaRisk, Oct.2007



中國信託企業社會責任報告

發行單位 中國信託金融控股公司
發行人 辜濂松
撰稿人 盧家珍
編輯 中國信託 編輯委員會
設計 霍榮齡
美術編輯 霍榮齡設計工作室 吳佳玲
發行處 台北市信義區松壽路3號
印刷 沈氏藝術印刷股份有限公司
出版日期 2007年11月